

# **L'ENSEIGNEMENT INTERACTIF PAR LA RADIO**

*CE QU'ELLE EST*

*COMMENT ELLE FONCTIONNE*

*CE QU'IL FAUT POUR LA METTRE EN ONDES*

**LearnTech**

Esta de Fossard, Joao Baptiste, Carleton Corrales et Andrea Bosch ont esquissé certaines parties de ce document sous la direction du projet *Learning Technologies for Basic Education* (Learn Tech), exécuté par Education Development Center Le *Bureau for Research and Development* de l'Agence de développement international des États-Unis a subventionné ce projet (contrat DPE-5818-C-00-0046)

Traduit de l'anglais  
Par Gabriel La Rocque

## Table des matières

|   | page |
|---|------|
| Partie A –  |      |
| Qu'est-ce que l'enseignement interactif par la radio (EIR) ?        | 5    |
| Les experiences en enseignement interactif par la radio             | 8    |
| Les dix questions sur la EIR le plus souvent posees                 | 12   |
| Ce qui rend la EIR efficace   | 14   |
| <br>  |      |
| Partie B -  |      |
| Quelles ressources faut-il ?  | 19   |
| Quelles ressources faut-il pour mettre en route les series de EIR ? | 21   |
| <br>  |      |
| Partie C -  |      |
| La gestion  | 25   |
| Les decisions a prendre avant de commencer                          | 27   |
| <br>  |      |
| Partie D -  |      |
| La conception et l'evaluation                                       | 33   |
| Le processus de conception (design)                                 | 35   |
| Le rôle de l'evaluation   | 45   |
| <br>  |      |
| Partie E -  |      |
| Echantillons de scripts tires d'emissions de EIR                    | 51   |
| Scripts de demonstrations de EIR                                    | 53   |
| <br>  |      |
| Partie F -  |      |
| Glossaire termes usuels de la EIR                                   | 92   |

# **PARTIE A**

## ***QU'EST-CE QUE L'ENSEIGNEMENT INTERACTIF PAR LA RADIO ?***

## QU'EST-CE QUE LA EIR ?

La EIR est une methodologie educationnelle qui engage les apprenants dans un processus d'apprentissage actif par le truchement d'emissions radiophoniques ou d'enregistrements sonores (cassettes) Ce procede pedagogique, mis a l'essai dans un grand nombre de pays, a vise de nombreux auditoires Il a servi a enseigner un large eventail de matieres scolaires Ce manuel a pour dessein de guider le lecteur dans la comprehension des multiples elements sous-tendant les decisions a prendre dans la realisation d'emissions de EIR Ces decisions vont de la pertinence de choisir un tel outil pour repondre aux besoins educatifs d'un pays ou d'un auditoire donnees, jusqu'a l'execution de l'ensemble des operations de conception et de realisation des emissions educatives

### Tout autour du monde

La EIR a rejoint des milliers d'etudiants et d'eleves dans un grand nombre de pays en voie de developpement durant ses vingt annees ou elle fut experimentee Le tableau suivant illustre l'etendue des projets, des pays et des apprenants qui ont beneficie de la EIR

| PAYS                          | SUJETS                | PUBLIC                                  | ÉLÈVES            |
|-------------------------------|-----------------------|---|-------------------|
| <b>Bolivie</b>                | Mathematiques         | 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> degres | 188 000 – 200 000 |
|                               | Sante                 | 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> degres | 43 000            |
|                               | Petite enfance        | Prescolaire                             | 10 200            |
| <b>Costa Rica</b>             | Ed a l'environnement  | 4 <sup>e</sup>                          | 14 835            |
|                               |                       | 5 <sup>e</sup>                          | 16 550            |
| <b>Republique dominicaine</b> | Mathematiques         | 1 <sup>e</sup>                          | 60 000            |
|                               | Mathematiques         | 1 <sup>e</sup>                          | 20 000            |
| <b>El Salvador</b>            | Mathematiques         | 1 <sup>e</sup>                          | 120 000           |
| <b>Guatemala</b>              | Espagnol              | 1 <sup>e</sup>                          | 10 000            |
|                               | Mathematiques         | 1 <sup>e</sup> - 3 <sup>e</sup>         | 300 000           |
| <b>Honduras</b>               | Mathematiques         | 1 <sup>e</sup> et 2 <sup>e</sup>        | 140 000           |
|                               | Education des adultes | Niveau 1                                | 20 000            |
|                               |                       | Niveau 2                                | 10 000            |
| <b>Venezuela</b>              | Mathematiques         | 1 <sup>e</sup> - 3 <sup>e</sup>         | 4 000             |
| <b>Cap-Vert</b>               | Mathematiques         | 3 <sup>e</sup>                          | 2 000             |
| <b>Lesotho</b>                | Anglais               | 1 <sup>e</sup> - 3 <sup>e</sup>         | 100 000           |
| <b>Afrique du sud</b>         | Anglais               | 1 <sup>e</sup> - 3 <sup>e</sup>         | 600 classes       |
| <b>Papoue Nouvelle Guinée</b> | Sciences              | 5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>         | Non disponible    |

## ***Les expériences en enseignement interactif par la radio***

Tout a commence, au debut des annees 1970, comme une experience destinee a enseigner les mathematiques a des enfants d'âge prescolaire du Nicaragua. Puis le concept s'est elargi a l'enseignement de sujets si varies que la sante et l'education a l'environnement. La EIR a reuni des publics aussi divers que des adultes et des enfants de moins de 6 ans. On a adapte les modeles de la EIR aux types d'enseignement et d'interactivite souhaitees, aux ressources educatives disponibles, aux styles d'apprentissage et aux niveaux des auditoires vises. Durant ces vingt annees d'experimentation la EIR a touche des milliers d'auditeurs. Ceci lui permet de s'affirmer, aujourd'hui, comme un outil pedagogique d'envergure dont la flexibilite methodologique la rend capable de repondre adequatement aux besoins de ses destinataires.

Les resultats des evaluations effectuees sur les experiences realisees dans le cadre de differents types de projets de ces vingt dernieres annees indiquent que la EIR sait trouver des reponses efficaces a de nombreux problemes educatifs et a des contraintes educatives multiples. Par exemple,

📻 Au Nicaragua, ou un manque d'enseignants reduisait les capacites du systeme educatif, les scores en mathematiques des eleves de la premiere annee ont grimpe de 39% a 65% apres une annee de diffusion d'emissions radiophoniques.

📻 Au Kenya, les etudiants inscrits aux cours de langues ont obtenu des scores a des tests standardises de 18% superieurs a ceux inscrits dans les classes regulieres.

📻 En Bolivie, ou la diarrhee est la principale cause de mortalite infantile, la moyenne des eleves qui ont suivi les emissions radio portant sur l'education a la sante depassait de 27% celle des autres eleves.

📻 En Republique dominicaine, les eleves de regions eloignees (sans ecoles) qui ont suivi les emissions du projet de EIR qui couvrait la lecture, l'ecriture, les mathematiques, la musique, les sciences naturelles et les sciences humaines ont obtenu des scores superieurs de 26% a ceux des eleves inscrits dans les ecoles regulieres et a peine inferieurs en ecriture. En fait, ces resultats surprennent si l'on tient compte de l'absence complete d'ecoles pour ces enfants.

Des chercheurs, en comparant la EIR aux autres modes d'interventions pedagogiques des pays en voie de developpement tels que les manuels scolaires et la formation continue des enseignants, ont trouve qu'elle se positionnait parmi les moyens les plus efficaces (Lockheed et Hanuschek, 1988).

### ***Les séries d'émissions sur les mathématiques***

#### ***Nicaragua Radio mathématiques***

En 1974, le ministere de l'education du Nicaragua, a developpe, avec l'appui technique de l'Universite de Stanford, la premiere serie de enseignement interactif par la radio destinee a l'apprentissage des mathematiques. Le projet produisit quatre cents soixante-cinq leçons a l'intention des trois premieres annees du primaire. Ce projet donna lieu a l'enonciation des principes fondamentaux de l'enseignement interactif par la radio. Une planification curriculaire soignee et une bonne evaluation tant formative que sommative ont donne a cette serie une valeur durable. Les leçons radiophoniques sont disponibles en anglais et en espagnol.

#### ***Thailande Radio mathématiques***

Le projet Radio Mathematiques Thai constitue la premiere adaptation des leçons radiophoniques du

Nicaragua en une langue et une culture différentes La conception des leçons visait à les transformer en outils

complémentaires répondant aux besoins des enseignants dans leurs classes Le Ministère de l'éducation se servit en 1980 de la EIR comme un moyen de donner une chance égale aux élèves des zones rurales ou urbaines marginales La EIR afficha les meilleurs résultats dans les régions où les écoles et les élèves étaient les plus défavorisés

### **Honduras *Calcul mental***

On produisit, au Honduras en 1987, une nouvelle série d'émissions radiophoniques portant sur le calcul mental Les principes méthodologiques du projet EIR du Honduras et l'expérience acquise servirent à guider la conception de cette nouvelle série connue sous le titre de *La familia de los numeros* (Famille des nombres) Cette série visait à appuyer l'enseignant à mieux jouer son rôle en fournissant aux élèves une instruction de qualité On produisit au total 465 émissions radiophoniques pour les trois premières années du primaire Chaque leçon durait 24 minutes

### **Costa Rica, Guatemala et El Salvador *Radio mathématiques***

Les ministères de l'éducation et des consultants locaux ont adapté la série *Radio mathématiques* du Honduras, au Costa Rica en 1988, au Guatemala en 1990 et en El Salvador en 1992 Les similarités culturelles et une langue commune ont facilité le processus de mise en œuvre Les séries ont prévu des plages horaires permettant d'intégrer des événements nationaux et des informations éducatives spécifiques à chaque pays

### **Bolivie *Radio mathématiques***

La Bolivie commença en 1987 à produire une adaptation plus poussée de la série d'émissions radiophoniques du Nicaragua On procéda à la révision, à un nouvel enregistrement et à une évaluation spécifique des leçons produites On adapta les émissions des trois premières années du primaire tandis que celles de la quatrième et de la cinquième années furent une pure création C'est d'ailleurs la seule série d'émissions radiophoniques couvrant les cinq premières années du primaire

### **Pays africains de langue portugaise (IRI/PALOP) *Radio mathématiques***

Les cinq pays africains ayant le portugais comme langue officielle (PALOP) ont commencé l'adaptation avec modifications profondes de la série *Radio mathématiques* du Nicaragua On poursuivait en 1994, (Mindelo, Cap-Vert), la production et l'évaluation pilote des émissions destinées à la troisième

### **Venezuela *Radio mathématiques***

Grâce à l'appui de la Fondation Mendoza, le secteur de l'entreprise privée poursuit actuellement une adaptation en profondeur de *Radio mathématiques* à l'intention des élèves du Venezuela

### **République dominicaine *Apprenons les mathématiques***

L'équipe expérimentée du projet de EIR (RADECO) travaille au Ministère de l'éducation à l'adaptation complète de la Famille des nombres Le curriculum radio, une fois révisé, devra

correspondre étroitement au manuel scolaire officiel dont disposent les élèves. Les leçons radiophoniques destinées à la première année ont déjà été produites. On a planifié la formation des enseignants et leur participation à l'écoute de la série radiophonique.

### **Les auditoires extra-scolaires**

#### **L'éducation fondamentale communautaire appuyée sur la radio**

En 1981, le Ministère de l'éducation de la République dominicaine a commandé la production d'une série d'émissions EIR destinées à rejoindre les enfants des zones sans écoles. On conçut un projet éducatif pour les quatre premières années du primaire fondé sur les émissions radiophoniques comme vecteurs principaux de la formation. Du matériel imprimé et des moniteurs jouaient un rôle complémentaire. Chaque leçon durait 60 minutes et couvrait plusieurs matières différentes. L'intérêt de cette série vient de ce qu'elle se présente comme un moyen alternatif d'éduquer des enfants marginalisés qui autrement ne pourraient pas avoir accès à l'éducation. Les élèves qui ont appris grâce à ces émissions ont réussi autant et parfois mieux que des élèves inscrits dans des écoles officielles régulières conduites par des enseignants diplômés.

#### **L'éducation fondamentale pour adultes au Honduras**

En 1992, le Ministère de l'éducation, par le truchement de la Direction générale de l'Éducation des adultes, a commandé la mise en place d'une série d'émissions radiophoniques destinées aux adolescents ne fréquentant pas l'école. La série couvre six niveaux. Chaque niveau compte 100 leçons radio d'une demi-heure. L'émission radio est le moyen principal de transmission de la formation tout en étant progressivement complétée par du matériel imprimé d'accompagnement. L'auditeur peut écouter les émissions radiophoniques chez lui ou bien dans des centres d'alphabétisation locaux. Les évaluations produites estiment le rendement scolaire des élèves participant aux émissions radio supérieur à celui des adultes inscrits dans des classes régulières du soir pour adultes dans des centres urbains. On prévoit compléter la série entière vers le milieu de 1994.

#### **L'éducation préscolaire en Bolivie**

En 1993, le projet LearnTech, en collaboration avec une ONG locale et une agence gouvernementale, a commencé à produire 20 émissions afin d'augmenter les compétences des monitrices des maternelles et des parents dans la création d'un environnement éducatif stimulant pour les enfants d'âge préscolaire. Neuf mois plus tard, les émissions servirent au niveau national. Les émissions donnent des exemples (ou proposent un modèle) de stratégies organisationnelles, d'activités éducatives. Elles visent à aider les sites d'éducation maternelle à incorporer dans leurs activités éducatives des concepts de santé, de nutrition et de développement de comportements civiques et de comportements émotifs sains. Les émissions recourent aux principes d'interactivité impliquant à la fois les monitrices (ou les parents) et les enfants eux-mêmes.

#### **Les émissions d'enseignement des langues**

##### **Les arts du langage au Kenya et au Swaziland**

En 1980, le projet radiophonique des Arts du langage met en place un programme d'enseignement des compétences langagières en anglais destiné aux enfants des classes de 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années. Les émissions se centrent sur quatre compétences : écouter, parler, lire et écrire. On procéda à l'évaluation des émissions afin de mesurer à quel point les émissions réussissaient à atteindre leurs objectifs. D'après les évaluations sommatives, les classes radiophoniques ont affiché des résultats supérieurs à ceux des classes régulières. Le Swaziland adopta les émissions produites au Kenya.

##### **Les arts du langage au Lesotho**

En 1987, au Lesotho, la direction de l'anglais du Centre national de développement du curriculum a conçu puis mis à l'essai un pilote de *l'Anglais en action*. Le succès du pilote fut si vif et a suscité un tel enthousiasme que les écoles se sont mises à solliciter des parents les sommes nécessaires pour l'achat de postes récepteurs. Aujourd'hui, une taxe fédérale sert à couvrir les frais de diffusion des émissions dans toutes les classes régulières du primaire (1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>).

##### **L'Anglais en action en Afrique du sud**

En 1992, l'Afrique du sud conçut une nouvelle série visant l'enseignement de l'anglais qui se démarquait radicalement du modèle antérieur du Kenya. On accrut le rôle de l'enseignant et plusieurs segments variant entre 30 secondes et trois minutes furent mis de côté pour laisser plus de place aux interactions en classe entre l'enseignant et ses élèves. Ce changement donna lieu à une forme d'interaction authentique plutôt qu'au maintien d'une interactivité simulée. La série fut produite en 1993 à l'intention de la première année du primaire.

Les évaluations produites par une agence indépendante révèlent que les émissions ont réussi à accroître le rendement des élèves plus que ne le faisait la série originale produite au Kenya

Le changement a mis en place une nouvelle forme de partenariat entre les enseignants, les élèves et les émissions. Les premières évaluations montrent que les élèves qui ont fait usage de cassettes audio ont obtenu des scores supérieurs de 20 points dans les tests de rendement. On a produit aussi des émissions vidéo et des cassettes audio destinées à la formation des enseignants. Avant le début des émissions, plusieurs d'entre eux se déclaraient peu confiants à l'endroit de leur compétence en anglais et en mathématiques.

### **L'Anglais, langue seconde, au Honduras**

On adapta, sur la côte caraïbe du Honduras, les premières émissions d'enseignement de l'anglais produites au Kenya. Le projet produisit plus de soixante émissions.

### **La EIR dans l'enseignement d'autres matières**

#### **Costa Rica Un environnement radiophonique "soap-opera" pour les écoles primaires**

En 1991, on commença à créer un environnement soap-opera pour les classes supérieures du primaire et pour les adultes. Vers 1994, une série destinée à la 4<sup>e</sup> fut complétée et commença à être diffusée dans près de 1500 classes. La production de la série pour la 5<sup>e</sup> faisait déjà l'objet d'une évaluation. Cette série démontre que les émissions de EIR peuvent servir à couvrir des matières telles que l'éducation à l'environnement. Elle illustre aussi comment des nouvelles formes, telles que des soap-operas interactifs, peuvent devenir des outils éducatifs efficaces.

#### **Indonésie La formation des enseignants**

En 1992, le Ministère de l'éducation décida de se servir d'émissions radiophoniques pour améliorer la compétence des enseignants dans les régions éloignées de l'Indonésie. LearnTech a mis en place des ateliers de scénarisation radiophonique et d'intégration du support radio dans la formation continue des enseignants. Le projet développa aussi des modules portant sur les techniques d'enseignement dans des classes à divisions multiples.

#### **Papoué Nouvelle Guinée le projet de Radio Sciences**

En 1986, le projet de radio sciences (RSP) et le Département national d'éducation commencerent à conjuguer leurs efforts en vue de la production et de l'évaluation d'un cours de sciences destiné aux élèves de la 4<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> années. La série se fondait sur le programme officiel. Le but de ce projet était d'améliorer l'enseignement des sciences dans les écoles communautaires (rurales), d'accroître les connaissances scientifiques des enfants et de veiller à ce que les informations transmises se révèlent intéressantes et pertinentes pour eux. Chaque degré scolaire recevait deux leçons radiophoniques hebdomadaires de 30 minutes. Le projet RSP a adapté la méthodologie interactive radiophonique de façon à intégrer l'approche par observation scientifique. RSP fut le premier projet de EIR à cibler les élèves des classes supérieures du primaire et la première série d'émissions radio dans laquelle une plage de 10 minutes en fin de journée assistait les enseignants dans leur préparation de classe en vue de la réception de l'émission du lendemain.

#### **Bolivie Radio sante**

En 1992, la méthodologie EIR fit ses premiers essais au niveau de l'éducation de la santé. Les émissions visaient les élèves de la troisième et de la quatrième années du primaire. Ces émissions ont aussi servi d'essais pilotes pour la mise au point de la méthode des pairs (enfant à enfant) dans laquelle un enfant s'occupe d'un plus jeune et lui transmet des informations pertinentes relatives à la santé. En plus d'accroître directement les connaissances relatives à la santé, ces émissions furent conçues afin de pouvoir évaluer les attitudes et les pratiques et habitudes sanitaires. On continue actuellement à développer le curriculum de la 5<sup>e</sup> année. Les premières évaluations formatives laissent voir un accroissement des connaissances relatives aux pratiques sanitaires.

## LES DIX QUESTIONS SUR LA EIR LE PLUS SOUVENT POSÉES

### **1 Qu'est-ce que l'enseignement interactif par la radio (EIR) ?**

La EIR est une maniere de se servir de la radio pour enseigner de façon efficace. La EIR met l'accent sur un apprentissage actif et une interaction pertinente entre la radio, l'enseignant et les élèves à l'écoute.

### **2 La EIR differe-t-elle des émissions traditionnelles de radio scolaire ?**

Oui. Les émissions traditionnelles étaient souvent "didactiques" et exigeaient seulement des élèves qu'ils écoutent attentivement. Les émissions de EIR se fondent sur des principes pédagogiques solides et mettent l'accent sur l'approche cognitive. Durant les émissions, les élèves participent activement en répondant ou en travaillant avec le radio-enseignant ou l'enseignant en classe.

### **3 La EIR donne-t-elle à l'enseignant un rôle à jouer dans le cadre d'une émission ?**

Oui. L'enseignant en classe a un rôle très important à jouer par rapport à une utilisation réussie de la EIR dans une salle de classe. On peut aussi concevoir des émissions efficaces de EIR pour des situations où il n'y a pas d'enseignant.

### **4 La EIR peut-elle servir à enseigner différentes matières et différents auditoires ?**

Oui. Les différentes formes d'émissions de EIR peuvent servir à enseigner de multiples matières à des auditoires variés.

### **5 La EIR vient-elle compléter ou appuyer les systèmes éducatifs existants ?**

Oui. La EIR peut s'appliquer sous différentes formes. Dans la plupart des cas, on s'en sert pour appuyer et renforcer les stratégies éducatives existantes grâce à a) au perfectionnement des enseignants en exercice, b) à l'amélioration du rendement scolaire des élèves, ou c) à la mise en place de systèmes éducatifs alternatifs quand il y a pénurie d'enseignants, d'écoles ou de matériels éducatifs.

### **6 La EIR est-elle très répandue ?**

Oui. On compte 20 projets de EIR dans le monde qui ont servi à faire apprendre un vaste éventail de matières mathématiques, langues, alphabétisation, santé, environnement et éducation préscolaire.

### **7 La EIR donne-t-elle de bons résultats ?**

Oui. La EIR a réussi à faire apprendre un grand nombre de matières à de vastes auditoires d'étudiants, partout dans le monde. Le tableau de la EIR dans le monde (rubrique Experiences sur la EIR) en donne les détails (page 7-11).

### **8 La EIR est-elle rentable ?**

Oui. On a pu observer que quand la EIR sert à répondre à un besoin éducatif bien identifié, elle produit un bon rapport coût-efficacité. La EIR, suivant les objectifs éducatifs visés, peut produire un rendement très appréciable.

### **9 La EIR exige-t-elle des investissements spéciaux pour sa mise en route ?**

Oui. Mis à part les frais d'opération d'un poste émetteur ayant un bon signal et les coûts d'achat des récepteurs nécessaires pour les groupes d'élèves, il faut compter sur un certain nombre de ressources préalables à la mise en route d'un projet de EIR.

### **10 La EIR, pour sa réussite, dépend-elle de facteurs déterminés ?**

Oui. Le succès d'une émission EIR dépend de la combinaison harmonieuse de 4 facteurs : a) du respect de la nature spécifique du média radiophonique, b) des principes pédagogiques sous-jacents, c) des formes d'émissions pertinentes, d) de systèmes de diffusion fiables et bien montés.

## QU'EST-CE QUI REND LA EIR SI EFFICACE ?

La capacité des émissions de la EIR d'éduquer efficacement dépend d'une bonne intégration de la gestion aux systèmes de réalisation et d'évaluation ainsi que d'une combinaison harmonieuse des trois éléments essentiels suivants

### 1 DONNER À LA RADIO UN RÔLE PERTINENT AFIN DE 2 FAIRE USAGE DE PRINCIPES PÉDAGOGIQUES SOLIDES 3 ADAPTER LA FORME À L'AUDITOIRE ET À LA MATIÈRE

☞ améliorer la qualité de l'apprentissage

☞ atteindre les élèves démunis

☞ atteindre des auditoires très éloignés

☞ améliorer les pratiques pédagogiques

☞ améliorer le contenu des programmes scolaires

☞ fournir un enseignant

☞ diversifier et appuyer les styles d'enseignement/apprentissage

☞ apprentissage actif

☞ pensée critique et créative

☞ conception des curriculums

☞ apprentissage ventilé

☞ évaluation formative

☞ interactivité

☞ modélisation et apprentissage structure

☞ recherche et rythme

☞ modèles de rôles positifs

☞ renforcement

☞ contenu significatif et stimulant

☞ leçon bien équilibrée

☞ actualités

☞ drame

☞ drill

☞ interview

☞ conférence

☞ activité physique

☞ série (soap-opera)

☞ récits courts

☞ chansons et musique

(Pour des exemples de ces formes voir les échantillons de scripts à la page 51)

(Le glossaire page 92 définit chacune des formes mentionnées plus haut)

## 1 DONNER A LA RADIO UN RÔLE PERTINENT

La **radio** peut renforcer un systeme educatif existant Il importe, toutefois, de bien clarifier et de bien preciser le rôle confie a la radio par rapport aux autres composantes du systeme de sorte que les emissions puissent produire les meilleurs effets

La **radio** peut s integrer au systeme educatif quand il faut

|   |  |
|---|--|
|  Ameliorer la qualite de l'apprentissage         | Dans des situations ou le rendement scolaire est faible, ou il y a penurie d'enseignants bien formes ou des biais avantagent certains groupes d'eleves, la <b>radio</b> vient corriger ces deficiences en livrant un enseignement de qualite a tous les eleves dans toutes les regions du pays   |
|  Atteindre les eleves demunis                    | La <b>radio</b> est un media universel peu coûteux accessible a un tres large public Elle peut de ce fait atteindre des groupes de personnes pour lesquelles l'inscription dans des etablisements scolaires est difficile sinon impossible (De tels groupes se composent habituellement de femmes de jeunes filles de travailleurs modestes de personnes âgées et d'illettres)               |
|  Atteindre des auditoires tres eloignes          | La <b>radio</b> repond a la dispersion des eleves dans les regions ou les etablisements scolaires sont tres eloignes Il devient impossible, pour ces eleves d'aller en classe regulierement Les leçons radio, par contre peuvent les rejoindre, chez eux si loin qu'ils soient Les emissions agissent alors de façon autonome ou s'appuient sur des documents imprimes complementaires       |
|  Ameliorer les pratiques pedagogiques          | Quand il faut mettre au courant de larges auditoires d'enseignants (disperses en plus dans des regions difficiles d'accès), des innovations pedagogiques et des changements survenus dans les methodes d enseignement la <b>radio</b> convient bien car elle peut faire des demonstrations vivantes et precises des nouvelles methodologies et rejoindre tous les enseignants d un seul coup |
|  Ameliorer le contenu des programmes scolaires | Quand les changements apportés aux contenus curriculaires d'une matiere donnee dephasent les enseignants, la <b>radio</b> peut corriger la situation en transmettant, en même temps aux enseignants et a leurs eleves, les informations les plus recentes relatives au contenu et a la methodologie  |
|  Fournir un enseignant                         | Quand il y a penurie d'enseignants (par exemple dans des groupes communautaires informels , dans des regions eloignees , dans des classes a plusieurs niveaux dans des regions a forte densite), la <b>radio</b> peut servir a initier un processus educatif palliatif quitte a le faire assumer plus tard par un enseignant devenu disponible   |

La radio peut stimuler l'apprentissage en rendant vivantes et en diversifiant les situations et approches pédagogiques et en aidant l'enseignant par le truchement d'activités telles que

- ◆ des **démonstrations** instruments de musique et groupes musicaux, institutions en action (le parlement, la cour de justice etc )
- ◆ des **visites d'experts** experts réputés (discutant de sujets tels les sciences de l'environnement) 'venant en classe via la **radio**, donner une causerie (seuls) ou participer a une discussion (groupe)
- ◆ des **dramatiques** fragments d'ouvrages littéraires célèbres épisodes historiques résolutions de problèmes du milieu jeux de rôles présentant des modèles de changement de comportements
- ◆ Des **chansons, de la musique et des jeux** activités complémentaires stimulantes sources d'enrichissement du processus d'apprentissage des enfants

☞ diversifier et d'appuyer les styles d'enseignement/apprentissage

## 1 FAIRE USAGE DE PRINCIPES PEDAGOGIQUES SOLIDES

L'enseignement interactif par la radio se fonde sur des **principes pédagogiques solides** Les émissions de EIR agissent comme un prototype pédagogique a partir duquel les enseignants peuvent acquérir une compétence accrue de méthodes d'enseignement efficaces pendant que leurs élèves sont en train de développer leurs connaissances dans une matière Ces principes pédagogiques se présentent comme suit

Les **radio enseignants** invitent les élèves auditeurs a participer a un éventail d'**activités d'apprentissage** Ceux qui participent **activement** réussissent mieux a interioriser, a memoriser et a appliquer les notions apprises

☞ apprentissage actif

Les émissions de EIR incitent a une pensée creative et critique par le jeu des questions ouvertes des continuations, des reconstitutions et des suppositions que

☞ pensée critique et créative

Le contenu d'une émission doit s'articuler étroitement a un curriculum bien structure, appuie sur la recherche et enracine dans la culture locale Des spécialistes de contenu doivent continuellement vérifier l'exactitude des contenus des émissions Lorsque les émissions EIR sont produites pour transmettre un curriculum préalablement établi (comme dans le cas d'une matière enseignée à l'école) l'étendue et la profondeur du contenu présente dans l'émission doivent répondre aux paramètres spécifiques de ce curriculum

☞ conception des curriculums

Les formes données aux émissions de EIR permettent de reprendre l'enseignement d'un concept a plusieurs reprises en le ventilant dans la même émission ou dans des émissions consécutives Cette ventilation de l'apprentissage comme il a été prouvé stimule et consolide les acquisitions

☞ apprentissage ventilé

- 📁 evaluation formative

Les émissions de EIR font appel à un dispositif **d'autoregulation** afin de s'assurer que l'apprentissage se produit bien comme prévu. Ce type d'**évaluation formative** compense pour le fait que le radio-enseignant ne peut pas interagir directement avec les élèves comme le fait l'enseignant dans sa classe.
- 📁 interactivité

Des plages soigneusement planifiées suscitent un apprentissage interactif par le truchement d'activités physiques verbales ou autres et ce durant toute l'émission. Les activités à exécuter après l'émission incitent l'enseignant à intégrer l'interactivité à son enseignement habituel.
- 📁 modeling et apprentissage structure

Les émissions de EIR présentent à l'enseignant et à ses élèves des **modèles** très nets des procédures à suivre dans l'exécution d'actions pédagogiques. Le **modeling** est l'équivalent radiophonique des démonstrations faites par l'enseignant dans sa classe pour expliquer à ses élèves ce qu'il attend d'eux. La radio le produit en combinant le jeu de deux ou plusieurs personnages radiophoniques."
- 📁 recherche et rythme

La recherche sert à tracer le profil de l'auditoire cible de la EIR : ses connaissances préalables, son environnement pédagogique, ses habitudes et attitudes. La combinaison des résultats d'une telle recherche avec ceux d'évaluations formatives fréquentes permet de régler l'allure et le rythme des émissions en fonction des capacités et des besoins des auditeurs scolaires.
- 📁 modèles de rôles positifs

Les émissions de EIR illustrent par des récits et activités diverses les comportements, attitudes et modèles positifs souhaitables conformes aux saines pratiques éducatives.
- 📁 renforcement

Les émissions de EIR font appel au **renforcement positif immédiat**. La plupart des modèles de EIR énoncent immédiatement la bonne réponse chaque fois qu'on a interrogé les élèves sur un point factuel. Dans le cas d'une question ouverte, le **renforcement** se fait grâce à la présentation d'un éventail de réponses valables.
- 📁 contenu significatif et stimulant

Les émissions de EIR visent à présenter des contenus significatifs et stimulants. De cette façon, elles incitent les élèves à apprendre parce qu'ils voient que les connaissances peuvent s'intégrer dans leurs vies.
- 📁 leçon bien équilibrée

Le déroulement des leçons de EIR adopte une allure logique et efficace : à un apprentissage intensif succèdent des espaces de relaxation, les connaissances à acquérir s'équilibrent avec des attitudes et des valeurs à assimiler.

### 3. ADAPTER LA FORME À L'AUDITOIRE ET À LA MATIÈRE

La **radio** est le media de l'imaginaire Elle se prête sans conteste à un large éventail de formes davantage que d'autres medias Elle ne reclame pas des moyens coûteux scènes, costumes orchestres reels, longues heures de memorisation des scripts Il lui est donc possible de deplacer la scene du récit allègrement et sans frais d'un endroit à un autre de changer d'epoque de passer sans heurt d'une culture à une autre Consequemment ce media peut facilement repondre a une vaste panoplie de besoins educatifs

Voici un ensemble de formes que peuvent adopter les emissions de EIR

On peut mettre en ondes un evenement (**actualites**) qui se produit au moment même par exemple des elections nationales Des simulations sous forme de dramatisations sont efficaces aussi Cette forme d'émmissions convient bien a l'enseignement de sujets tels que l'education a l'environnement, les affaires communautaires

● Les actualités

Dans le recit empruntant la forme dramatique les comediens representent des personnes supposées "vraies" Cette forme convient bien pour illustrer et mettre en scène des situations de la vie réelle ou des études de cas La dramatique incite les auditeurs à croire qu'ils sont en train d'observer (écouter aux portes) la vie d'autres gens Le temoignage de ces personnages leur donne l'occasion de jeter un coup d'œil perspicace sur la leur (Voir, Scripts de demonstration leçon #5)

● La dramatique

C'est un mode d'échanges entre le radio-enseignant et les auditeurs scolaires Les drills servent à modeler les concepts à acquérir Le processus repetitif propose aux élèves englobe une série de questions des pauses pour les réponses et un renforcement immediat des bonnes réponses Le drill adopte habituellement la structure triangulaire les questions longues au debut raccourcissent au fur et à mesure que l'exercice se poursuit Cette forme convient aux leçons lors desquelles il faut, par la repetition, créer des automatismes essentiels par exemple en mathematiques et en langues (voir Scripts de demonstration leçons #1 et #2)

● Le drill

Cette forme fait appel à l'expert qui vient discuter d'un sujet avec le radio-enseignant ou l'hôte de l'émission Elle **convient** bien aux sujets scolaires ou il faut donner des informations de pointe, par ex Sur la sante la loi l'environnement, l'agriculture les programmes d'aide à l'entreprise

● L'interview

Plusieurs émissions dans les debuts de la radio scolaire prenaient la forme d'exposés ou de **cours magistraux** qui vite monotones faisaient chuter la motivation La forme conference ou expose reste une forme valable pourvu qu'on la rende **interactive** et qu'on donne à l'auditoire l'occasion de reagir et de discuter Elle **cadre** bien avec un auditoire suffisamment experimente pour assimiler des blocs d'informations relativement gros (politique loi médecine, pedagogie)

● L'exposé

Cette forme incite les auditeurs à apprendre en leur faisant faire des activités physiques ou des gestes maniment d'objets, utilisation d'une feuille de travail pratique participation à des jeux ou exercices Elle s'associe bien à toute forme d'apprentissage necessitant une pratique concrete et elle convient bien à des jeunes apprenants Elle repond par exemple au besoin de detendre les élèves

● Les activités physiques

## ● La série (soap opéra)

Une série est une dramatique dont la trame narrative s'étend sur plusieurs épisodes d'une émission à l'autre. Le succès de cette forme dépend beaucoup de l'habileté de l'auteur à bien conduire deux choses en même temps : a) créer et donner vie à l'intrigue et aux personnages de sorte qu'ils créent chez l'auditoire le désir de connaître le prochain épisode, b) combiner de façon naturelle les objectifs de la leçon et la trame narrative.

## ● La nouvelle (récits courts)

Une nouvelle (récit très court) est racontée par une seule personne. Un récit bien narré adopte une structure bien établie. Pour les fins éducatives, la nouvelle devrait compter peu de personnages et respecter les règles de l'unité de temps et de lieu. Le récit se révèle plus efficace quand il fait appel à des questions qui incitent les élèves à bien écouter, à réfléchir et à répondre. Cette forme d'émission convient bien quand on vise à susciter la compréhension et la pensée critique. Elle est une forme qui excite l'intérêt et la motivation parce qu'une histoire bien racontée plaît à tous les auditeurs, enfants et adultes. Les adaptations d'histoires tirées de la tradition ou très connues peuvent cadrer parfaitement avec les intentions pédagogiques. (Voir Scripts de démonstration, leçon # 4)

## ● Les chansons

La chanson combine paroles et musique. Les paroles peuvent servir à divertir ou bien à instruire en livrant des informations significatives. Une chanson bien écrite peut jouer un rôle éducatif efficace en faisant apprendre et mémoriser les éléments clés d'une leçon. (Voir Scripts de démonstration, leçon # 3)

# **PARTIE B**

## **QUELLES RESSOURCES FAUT-IL ?**

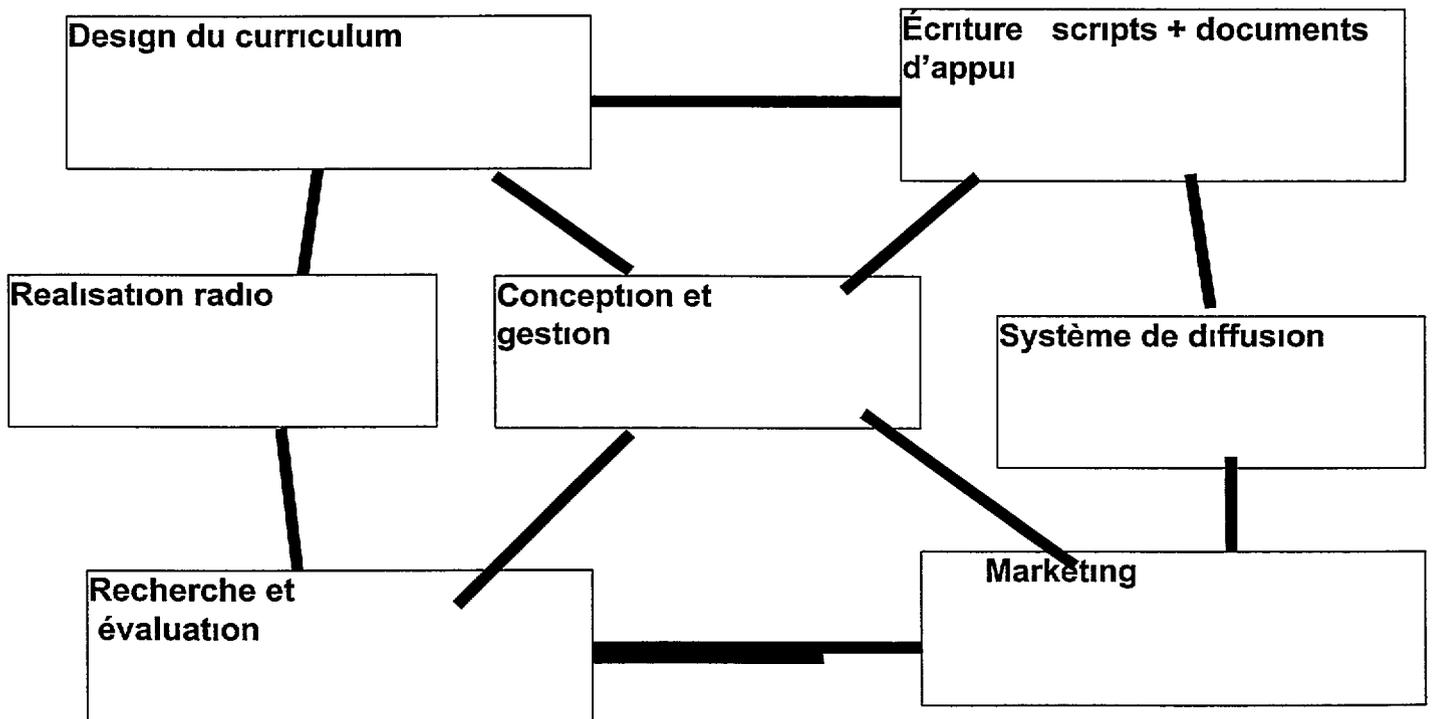
## **QUELLES RESSOURCES FAUT-IL POUR METTRE EN ROUTE UNE SÉRIE D'ÉMISSIONS DE EIR ?**

Des projets de EIR fonctionnent avec succès et s'intègrent bien aux institutions scolaires quand les multiples équipes de travail, dotées d'un personnel bien formé, se partagent clairement les diverses responsabilités. Les postes du personnel d'un projet marqués du signe ⌘ exigent de préférence une formation préalable dans la production d'émissions de EIR. On peut remédier aux déficiences d'une expérience antérieure des intervenants dans ce domaine en veillant à ce qu'ils reçoivent une formation sur place qui peut être donnée par des consultants de passage ou bien par des établissements aptes à le faire. Mais, il importe, notons le bien, que la formation ait été complétée avant que ne débutent les opérations de production.

### **LA RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE**

Il est préférable qu'un projet de EIR tombe sous la responsabilité d'un seul organisme (voir la partie sur la gestion, page 28). Mais, qu'un projet de EIR soit géré par un seul organisme ou partagé entre plusieurs, il est primordial de définir clairement, dès le début, le partage des responsabilités. Confier en sous-traitance à des entreprises privées l'exécution de certains travaux améliore souvent la qualité globale du projet tout en réduisant les coûts.

Le schéma suivant montre les composantes d'un projet de EIR. Le système de diffusion ne nécessite pas une unité ou une équipe distincte pour bien fonctionner mais on doit le gérer soigneusement.



## L'ÉQUIPE DU CURRICULUM

Est responsable du

- Contenu et du design du curriculum
- De la mise en séquence du contenu dans les leçons

### Les ressources physiques

Micro-ordinateur et imprimante(s)

- Micro-ordinateurs
- Papeterie
- Disquettes

### Le personnel requis

Directeur Réalisateur  
Spécialiste en éducation  
Spécialiste du contenu

## L'ÉQUIPE DE RÉALISATION RADIOPHONIQUE

Est responsable de toutes les opérations d'enregistrement, d'archivage et de mise en ondes des émissions complètes. Ces responsabilités peuvent être données en sous-traitance.

### Les ressources physiques

Les équipements techniques

- enregistrement
- édition
- duplication
- expédition
- archivage
- etc

### Le personnel requis

⌘ Comédiens entraînés  
⌘ Réalisateur studio entraîné  
Techniciens  
Musiciens

## L'ÉQUIPE DE RECHERCHE ET D'ÉVALUATION

Est responsable

- D'évaluer les connaissances, attitudes et pratiques possédées par l'auditoire en relation avec la matière qui est objet d'enseignement radiophonique,
- De monter un système d'évaluation formative et d'organiser, de superviser et de faire produire les rapports d'observations des classes participantes,
- De planifier et d'exécuter l'évaluation sommative

### Les ressources physiques

Véhicules  
Micro-ordinateurs et accessoires  
Ouvrages de référence  
Matériels et tests d'évaluation

### Le personnel requis

⌘ Évaluateurs formés

## L'ÉQUIPE DE RÉDACTION DES SCRIPTS ET DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT

Est responsable de concevoir et de rédiger tous les textes éducatifs requis dans la production des émissions radiophoniques en conformité avec le document du design de la série

### Les ressources physiques

Véhicules  
Micro-ordinateurs  
Dispositif de distribution  
(l'équipe de Gestion peut l'assumer)

### Le personnel requis

Spécialiste du contenu  
Directeur de la rédaction  
Rédacteurs formes

## L'ÉQUIPE DU DESIGN ET DE LA GESTION

Est responsable de la gestion quotidienne de tous les aspects du projet (incluant la diffusion), et de la coordination de toutes les équipes du projet

### Les ressources physiques

Équipement de bureau comprenant

- Logiciel de comptabilité
- Traitement de texte
- Modem téléphonique
- Connexion Courrier électronique

Imprimante  
Photocopieur  
Véhicule(s)  
Téléphones

### Le personnel requis

⌘ Directeur/gerant expérimenté  
Secrétaire  
Commis  
Chauffeur

## L'ÉQUIPE DE MARKETING

Est responsable de "vendre" le produit aux clients écoles, enseignants, organismes éducatifs. Il faut que les membres de cette équipe s'impliquent dans tout le processus. Cette tâche pourrait être confiée à un sous-traitant.

### Les ressources physiques

Micro-ordinateurs  
à capacités graphiques

### Le personnel requis

Expert en marketing

# **PARTIE C**

# **LA GESTION**

## LES DÉCISIONS À PRENDRE AVANT DE COMMENCER

Avant d'entamer le processus de gestion il y a des décisions névralgiques à prendre. Les questions posées plus bas à première vue peuvent sembler triviales, mais réfléchir un tant soit peu avant de commencer évite par la suite des maux de tête, épargne du temps et des ressources financières.

### Decision numero 1 Quel est le probleme a resoudre ?

La réponse probable à cette première question 'des rendements scolaires faibles' aussitôt une suite de questions s'enchaîne : *Les élèves sont-ils bien nourris ? Est-ce que la formation des enseignants est déficiente ? Le curriculum prépare-t-il ou non à la vie ?* Les différents aspects de cette première question se logent sous les rubriques suivantes :

- Pourquoi les élèves ne réussissent-ils pas à atteindre les normes fixées ?
- Les enseignants sont-ils insuffisamment formés ?
- Le curriculum comprend-il de nouveaux contenus que les enseignants ne maîtrisent pas ?
- Les communautés disposent-elles ou non d'enseignants et/ou d'écoles ?
- Une partie de la population scolarisable est-elle non-inscrite dans des établissements scolaires ?

Des réponses différentes peuvent faire aboutir les décideurs dans différentes directions. S'il y a une décision à prendre, la décision numero 2 devrait d'abord être prise en compte.

### Decision numero 2 Quelle est la population cible ?

Bien choisir et prendre comme point focal une cible très précise garantissent le succès d'un projet de EIR. Par exemple, si le problème à résoudre est celui de la formation insuffisante des enseignants, les décideurs doivent alors décider si le projet de EIR va viser directement les élèves ou les enseignants ou bien s'il va tenter de concevoir un plan qui englobera les deux groupes comme cibles. Ces décisions sont fondamentales afin de juger si, en l'occurrence, la EIR est le média le plus pertinent. Si c'est oui, il faut alors s'interroger sur le design et la gestion du projet à créer.

### Decision numero 3 De quelles ressources financieres dispose-t-on ?

L'estimation des ressources financières nécessaires est indissociable de la taille de l'auditoire cible et du problème global à résoudre. Même si les recherches démontrent que l'enseignement interactif par la radio (EIR) est très efficace et qu'elle s'affiche comme une technologie peu coûteuse, il faut tout de même penser que la mise en route d'un projet de EIR exigera des ressources financières dans une période où les budgets des ministères de l'éducation connaissent une baisse appréciable. Les bailleurs de fonds internationaux financent parfois les études pilotes. Mais même si le projet dispose de fonds, il faut examiner avec soin les choix à faire. À titre d'illustration, si les opérations de production des émissions accaparent la plus grande partie des crédits disponibles, il en restera peu pour l'opération d'implantation et de généralisation. Voici deux manières de minimiser les dépenses et de gérer efficacement les crédits tout en faisant fonctionner le projet de façon efficace.

**La création d'une nouvelle série d'émissions interactives** Certains pays désirent que la série reflète leurs traditions éducatives, leurs pratiques de gestion scolaire, leur culture, leur musique et qu'elle s'insère parfaitement dans le curriculum national. Cette option est la plus coûteuse parce qu'elle demande de tailler les émissions à la mesure de l'auditoire et de la communauté scolaires. On préfère souvent cette option mais il en existe d'autres.

**L'adaptation légère ou en profondeur de séries de EIR déjà produites** Le projet LearnTech possède plusieurs séries d'émissions radio bien conçues qui ont été évaluées soigneusement dans leur pays d'origine. Éviter une nouvelle écriture complète pour lui préférer l'adaptation d'émissions déjà produites ailleurs peut donner lieu à des économies de temps et d'argent appréciables. Toutefois, il faut maintenir le processus d'évaluation afin de vérifier si les émissions adaptées obtiendront de bons résultats dans le nouveau pays. Il est possible de conserver le design initial du curriculum grâce à de petits ajustements du texte des segments radiophoniques dans le dessein de respecter les valeurs culturelles nationales. Au besoin, on rejette ou on remplace les segments jugés trop étrangers. L'équipe de rédaction des scripts reste essentielle au succès de l'opération d'adaptation d'une série existante de EIR.

#### **Decision numero 4 Quelle structure organisationnelle faut-il prévoir ?**

La réponse à cette question est complexe. Si il existe un bailleur de fonds international qui subventionne la série, la question devient alors : "Quel organisme va gérer la série d'émissions de EIR une fois que les fonds seront épuisés ?" Il faut dès l'origine du projet se faire une idée ou s'imaginer quel type d'organisme prendra la relève. Il faut aussi vérifier quelles sources de financement pourront continuer d'alimenter par la suite l'organisme de relève. Une gamme étendue d'organismes peuvent jouer ce rôle. Cependant, il convient de les ranger en trois groupes pour mieux résoudre le problème organisationnel.

**Une unité au niveau central du Ministère de l'Éducation nationale (MEN)** C'est le choix le plus usuel, partout dans le monde. Mais, avec les modifications des fonctions assumées par les ministères d'éducation, ce choix perd de son intérêt. Son principal avantage, c'est que le MEN assume les dépenses de l'unité de EIR : salaires et frais d'opération. Cette solution permet de planifier et de concevoir la série dans une vision à long terme. Cette structure organisationnelle suppose un engagement à long terme du gouvernement à l'endroit de la EIR.

Mais cette solution compte aussi des inconvénients. On presse la plupart des pays à diminuer la taille de l'appareil gouvernemental. Un organisme central de EIR risque de voir restreindre sa masse salariale ou ses crédits d'opération. Les équipements, faute d'un budget adéquat, risquent aussi de devenir peu fiables par défaut d'entretien ou de devenir désuets. Le problème se complique si l'unité de EIR ne s'engage pas dans la levée de fonds ou ne jouit pas d'un statut légal l'autorisant à le faire. Tous ces facteurs négatifs débouchent sur une situation de stagnation sans espoir de croissance et d'incapacité de développer des nouveaux produits ou de réviser et actualiser les anciens.

**Une unité décentralisée du Ministère de l'Éducation nationale (MEN)** Un système décentralisé favorise la coopération entre les unités distinctes à l'intérieur des Ministères se présente comme un choix efficace qui gagne en popularité. Le rôle des cadres supérieurs à l'intérieur des Ministères se centre alors sur la gestion des politiques éducatives et sur les décisions générales permettant d'orienter les émissions de sorte qu'elles répondent aux besoins prioritaires de la population. D'autres unités peuvent ensuite être créées pour les besoins de la production et de l'évaluation.

Les engagements financiers du MEN peuvent représenter une part importante du budget. Toutefois, ce modèle offre une marge de manœuvre, une grande flexibilité dans le recrutement de son personnel, dans l'obtention de crédits couvrant les opérations courantes et peut-être ce qui importe beaucoup dans la vente des services, dans la recherche de subventions et de dons auprès des bailleurs privés ou internationaux. Ce modèle exige des investissements considérables à long terme en ce qui concerne le développement de la structure organisationnelle. Ces investissements ont pour fonction de répondre spécialement aux besoins de formation des cadres affectés à la gestion et au marketing de l'organisme. Par ailleurs, ces investissements à long terme profitent tant au projet de EIR qu'au système éducatif en général.

**Un partenariat entre une ONG et le Ministère de l'Éducation nationale (MEN)** Ce modèle semble s'annoncer comme la nouvelle vague dans l'avenir. Il cherche à capitaliser sur les forces du secteur privé en les combinant à celles du ministère. On observe qu'habituellement les ONG qui exécutent un contrat du Ministère de l'éducation se montrent capables de faire le travail en moins de temps, de façon plus efficace et avec de meilleurs résultats. Elles doivent fonctionner de cette façon à cause de leurs engagements contractuels envers le MEN.

Ce qui paraît encore plus important est la capacité des ONG de répondre aux besoins de leurs clients et à la demande des bailleurs de fonds internationaux. De plus, la concurrence entre les ONG les force à raffiner leur capacité de lever des fonds et de bien gérer leurs projets. Une bonne combinaison semble celle qui propose aux ONG de s'occuper de la production et de l'adaptation de séries d'émissions et de poursuivre des analyses ponctuelles relatives à la structure administrative et au système de formation et de diffusion tandis que le Gouvernement se consacre à l'implantation du projet, à sa gestion, aux frais d'imprimerie et au système de mise en ondes et de diffusion.

#### **Decision numero 5 Comment crée-t-on et gère-t-on les unités techniques ?**

Il convient que les gerants participent à la planification initiale du projet. Si ce n'était pas le cas, il faut alors qu'ils lisent attentivement le document décrivant la conception du projet. Même des directeurs expérimentés ne doivent pas hésiter à poser des questions de clarification. Le texte qui suit se présente comme une description générale et idéale. Il reste que les cadres du projet auront à faire des ajustements en fonction non seulement des conditions particulières au pays mais de celles spécifiques au modèle et à la série à créer.

Durant la première phase du projet, la plus grande partie du temps est consacrée à la mise en place de la structure organisationnelle et de la planification du projet. La première phase se centre en somme sur les dimensions administratives et le marketing du projet.

**L'administration et le marketing** Une gestion efficace requiert à la base un bon support administratif et comptable. Des micro-ordinateurs et des logiciels appropriés facilitent la gestion, la comptabilité et le suivi des tâches administratives. On peut, au besoin, s'appuyer sur une assistance technique pour la mise en place d'un système qui comprend le contrôle de l'inventaire, la comptabilité, les achats, le contrôle des dépenses et du budget. Toute agence ou tout bailleur de fonds vont exiger ce contrôle des données avant d'accorder un contrat ou une subvention. Malheureusement, on semble sous-estimer fréquemment l'importance de cette structure.

Une erreur fréquente chez les directeurs de projet est de croire qu'ils peuvent prendre en charge les activités de marketing. Remarquons que même toute unité à l'intérieur du MEN doit s'appuyer sur une stratégie de marketing raffinée puisqu'elle est en concurrence avec les autres pour l'obtention de fonds qui restent limités. Il faut éviter conséquemment de presumer que parce que la EIR est bénéfique et peu coûteuse que les autorités vont lui donner spontanément leur support. Il importe conséquemment de les tenir bien informées.

**Le développement du curriculum et la rédaction des scripts** Cette unité compose le noyau central du cycle de production de la EIR. Les besoins en termes de personnels spécialisés varient en fonction du niveau de développement à atteindre. Si il s'agit d'un produit nouveau à développer, alors il faut recruter des spécialistes en développement de curriculum, des spécialistes en EIR, des spécialistes de contenu et finalement de bons rédacteurs. Même si les décideurs adoptent l'idée de faire une adaptation, l'équipe de rédacteurs reste une cheville essentielle. Une équipe de scripteurs bien entraînés est le meilleur investissement à faire pour fournir un service adéquat et assurer une croissance future.

**La recherche et l'évaluation éducatives** Les résultats de l'évaluation sont très importants dans tout projet. Durant le processus de création d'une nouvelle série radiophonique, il faut pouvoir s'appuyer sur des données valides et fiables en répondant aux questions relatives à la rentabilité du système et à l'efficacité des leçons radiophoniques, à la compatibilité de la méthodologie de la EIR avec les manuels scolaires et les pratiques pédagogiques des enseignants. Une des caractéristiques exceptionnelles de la EIR qui la démarque des autres méthodologies de la radio scolaire est précisément de pouvoir livrer des données fiables fondées sur l'évaluation.

**Même si l'on décide de procéder à une adaptation rapide, il reste que l'évaluation s'imposera si l'on veut mesurer l'efficacité des émissions.** Durant l'élaboration des émissions, l'évaluation formative livre des informations plus précieuses que la sommative. Il suffit d'une petite équipe d'évaluateurs travaillant sur le terrain pour générer les informations nécessaires à la production.

Quand les budgets sont trop serrés, la recherche éducative est souvent sous-alimentée ou bien complètement éliminée. Il reste cependant qu'elle est la seule façon de pouvoir juger de la clientèle, du marché et des produits.

**La réalisation studio et le contrôle de la mise en ondes** Lorsque certains bailleurs de fonds internationaux financent un projet, ils préfèrent souvent subventionner les équipements du studio de radio. C'est un avantage pour le projet. Le fait pour le projet (agissant dans le cadre du MEN ou comme organisme privé) d'être propriétaire du studio et conséquemment de pouvoir le gérer directement facilite énormément le déroulement du travail. De plus, comme la réalisation des émissions n'occupe qu'une partie du temps total disponible d'un studio, la marge de jeu supplémentaire permet d'élargir la gamme des réalisations possibles.

Il existe d'autres points relatifs à la production qui ont une grande importance aussi. Premièrement, donner une bonne formation au technicien du son et au réalisateur radiophonique est capital. L'équipement radio est fragile et compliqué. Un maniement maladroit peut conduire à des frais d'entretien élevés. En second lieu, l'erreur la plus répandue consiste à ne pas prévoir un poste budgétaire couvrant les frais de remplacement des pièces. En moins de quatre ans, le studio le plus moderne peut devenir une installation à la dérive.

La supervision de la diffusion des émissions radiophoniques est une tâche qui exige de se faire en respectant les normes professionnelles. Cela signifie qu'une personne doit avoir la responsabilité d'aller porter à la station radio la cassette ou la bande d'enregistrement et doit veiller à ce que la personne désignée la reçoive en mains propres. Il faut aussi écouter les émissions diffusées sur les ondes de façon systématique. Il faut exercer la même vigilance dans la tenue du registre d'archivage, bien ranger les leçons radiophoniques dans un endroit frais et exempt de poussière. Il est parfois étonnant de trouver des bandes mal rangées durant le processus même de la réalisation tout comme durant celui de l'archivage. Des dommages au matériel magnétique, minimes au plan monétaire, peuvent causer de sérieux ennuis durant la réalisation de la série. Normalement, dès le début du projet, un technicien de son bien formé sait s'occuper efficacement de ces différents points.

**Le matériel d'accompagnement imprimé** Tous les ministères ont une division, unité ou groupe de personnes assignées à la production de manuels ou documents imprimés. Souvent, il arrive que ces personnes aient un fort biais tendancieux, exclusivement favorable aux manuels scolaires. Toute autre technologie éducative, en particulier les leçons radiophoniques, provoque immédiatement une opposition de leur part. Toutefois, l'intégration des matériels imprimés aux leçons radiophoniques a pour effet d'inciter ces groupes spécialisés à coopérer au projet.

Le premier pas à faire, c'est d'identifier les groupes responsables de la création des documents pédagogiques et de se familiariser avec leurs productions. La plupart de celles-ci, après quelques modifications, peuvent s'ajuster très bien aux besoins de la série radiophonique. Quand ces aménagements sont refusés, il convient de publier un document conjoint informant les

enseignants comment combiner les émissions radiophoniques et les manuels scolaires

Il importe des la premiere rencontre servant a "vendre" le projet EIR dans ce groupe de bien appuyer sur l'effet positif qu'aura celui-ci sur la mise en valeur des documents scolaires imprimés en usage. Il convient d'établir des liens étroits de travail coopératif entre ce groupe et les équipes du projet EIR. Il faut surtout ne jamais faire l'erreur de comparer l'efficacité de la EIR aux autres technologies durant la rencontre visant à faire connaître le nouveau produit. Cette information devrait être réservée à l'usage exclusif des cadres supérieurs

Les matériels imprimés participent à l'efficacité des émissions de EIR. Les émissions de EIR adoptent une forme hautement standardisée qui se conjugue bien aux matériels écrits de sorte que les élèves peuvent progresser à leur rythme dans le processus d'apprentissage. Il importe d'établir une relation de complémentarité entre ces deux vecteurs éducatifs

#### **Decision numero 6 Comment procede-t-on dans la conception et la mise en œuvre d'un projet de EIR ?**

La meilleure stratégie consiste à commencer avec un projet pilote. Cette procédure permet à l'équipe du projet d'accumuler les informations qui l'éclaireront dans la mise en œuvre de la série de EIR. On peut de fait vérifier le fonctionnement réel des leçons radiophoniques dans les conditions particulières au pays prévalant sur le terrain. On peut mesurer les réactions des enseignants et les résultats de l'analyse serviront ensuite à améliorer la facture des futures émissions et la formation à donner aux enseignants. En fin de compte de petites erreurs se glissent toujours dans les leçons et nécessitent des corrections. Une expérience pilote faite avec un nombre restreint de classes rend ce travail faisable. La description qui suit illustre les différents points importants de la marche à suivre dans la mise en route du projet pilote

**Choisir un échantillon des écoles participantes** Cette partie ne négligera rien de ce qui touche les exigences relatives à l'échantillonnage et aux procédures de mise en œuvre de la série d'émissions de EIR. D'un point de vue logistique les écoles devraient se trouver à une distance n'excédant pas une heure de route depuis le bureau de la direction du projet. Le nombre des écoles devrait dépasser légèrement celui du nombre prévu par le schéma directeur de l'évaluation. Un nombre plus élevé permet de compenser pour le retrait éventuel de certaines écoles de l'opération pilote et de maintenir la taille de l'échantillon final dans les normes décidées

**Planification soignée des ateliers de formation des enseignants** La participation des enseignants augmente considérablement l'efficacité des émissions. Un atelier de deux jours suffit à motiver les enseignants et à les mettre à l'aise par rapport aux concepts de la EIR. Il faut veiller à traiter les enseignants avec le plus grand respect possible. Il faut expliquer tous les concepts fondamentaux de la EIR. Dans la plupart des cas ils ont appris ces principes durant leur formation initiale mais n'ont pas trouvé moyen de les appliquer

**Un seul atelier au moment du lancement du projet ne suffit pas** Il faut en plus au moins un atelier de suivi au milieu de l'année scolaire et un autre en fin d'année. Le but de chaque atelier diffère. Le premier sert à la formation. Le second continue la formation mais reçoit d'emblée les réactions des enseignants. Le troisième vise davantage l'évaluation et la promotion de la série auprès du public des enseignants

**Des ateliers de promotion à l'intention des décideurs du MEN et du secteur privé** Une fois la première leçon radiophonique produite et le plan de mise en œuvre du projet bien établi il convient d'organiser un atelier appelant la participation des autorités éducationnelles du MEN et des représentants du secteur privé. Il faut veiller à bien préparer à l'avance les affiches, les images et les autres médias qui vont servir lors de l'exposé. Une démonstration sur le vif à laquelle participent des élèves se révèle très efficace pour la promotion du projet auprès des décideurs

**Le système de diffusion devrait être fonctionnel** Un projet pilote implique ordinairement une cinquantaine de classes. Il est plus profitable durant la phase pilote qu'il y ait une diffusion réelle des émissions scolaires. Ceci suppose que le projet puisse compter sur un poste émetteur local ou régional fonctionnel dont le signal pourra être reçu correctement par les postes récepteurs. Les documents produits par le projet et les matériels imprimés devraient être déjà rendus dans les écoles. Il faut aussi un véhicule pour transporter chaque jour les observateurs dans les écoles participantes. **La réalisation des leçons radiophoniques** La réalisation et la mise au point finale des émissions s'avère nécessaire. La réalisation est d'habitude le plus lourd durant la première année de fonctionnement (environ 40% du temps) mais décroît à environ 10% durant la troisième année, les rédacteurs de scripts ayant alors acquis assez d'expérience pour produire des segments de meilleure qualité

### **Decision numero 7 La phase pilote terminee, quels pieges guettent la mise en route ?**

Habituellement, la phase pilote se continue encore durant la deuxieme annee du projet. En même temps, la MEN pense d'habitude que c'est maintenant le temps de commencer a faire la mise en œuvre sur une plus grande echelle regionale ou nationale. Il faut dans ce processus de mise en œuvre veiller a ce ni la phase pilote ni l'extension regionale du projet n'en souffrent. L'implantation elargie du projet rencontre des problemes particuliers tels que

**Les capacites administratives sont mises a l'epreuve** Passer de l'encadrement des enseignants de 50 a 500 classes represente une transition penible. Le probleme a deux volets : en premier lieu, souvent l'equipe chargee de la diffusion des emissions manque de personnel ou bien celui-ci manque d'experience et de formation. En second lieu, souvent il n'existe pas de structures administratives, de formulaires ou bien de directives pour faire face a la situation. Ces problemes administratifs tendent a produire un effet negatif sur l'ensemble de la serie. Il importe consequemment de bien estimer les besoins en ressources humaines et en formation et de bien defendre ensuite le dossier aupres des autorites du MEN avant de lancer la grande operation d'elargissement de la mise en œuvre. Si il est impossible d'obtenir les ressources necessaires, il vaut mieux alors restreindre l'etendue de l'implantation.

**Les capacites de l'imprimerie peuvent ne pas repondre a la tâche** Ce facteur est celui qui connaît la plus grosse sous-estimation. Quand il s'agissait d'imprimer des cahiers d'exercices ou des guides pour les enseignants pour un echantillon de 2 000 eleves, le probleme etait minime. Mais une cible de 200 000 eleves ou plus exige une planification tres realiste preparee a l'avance afin de pouvoir affronter toute eventualite. Autrement le travail sous pression vient augmenter les risques de commettre encore de plus grosses erreurs.

**L'operation de formation des enseignants se complique et devient plus onereuse** Par le jeu des scripteurs, des evaluateurs de l'equipe de realisation et des personnels empruntes au MEN (par ex. des directeurs d'ecoles ou des inspecteurs) on devrait pouvoir creer plusieurs equipes d'encadreurs et consequemment rejoindre plus de participants dans les seminaires nationaux. Cette operation implique que l'on formera avec soin les moniteurs et encadreurs.

**La supervision des ecoles constitue un facteur critique** Il faut visiter les ecoles au moins deux fois durant l'annee scolaire. Le fait pour les enseignants de pouvoir exprimer leurs reactions durant ces visites favorise le maintien de leur motivation a un haut niveau. Il faut qu'ils sentent que quelqu'un porte interêt a ce qui se passe au niveau de leur classe.

**La formation des enseignants necessite un suivi se materialisant dans une activite qui transmet le desir de savoir ce qui se passe** Des emissions radiophoniques dediees a la formation ou encore quelques minutes durant une leçon radiophonique consacrees a l'enseignant sont d'excellents procedes pour entrer en communication avec les enseignants. Parfois une lettre ou une enquête aupres des auditeurs ouvrent de nouvelles avenues. Une etroite collaboration avec d'autres agences ou directions du MEN cree aussi des occasions de faire comprendre le projet de faire sa promotion et de faire connaître ses effets.

### **Decision numero 8 Quelles strategies adopter pour garantir la croissance future ?**

Il est temps pour les dirigeants du projet de concentrer leurs efforts sur l'avenir du projet et sur sa perennite, une fois que l'implantation elargie et qu'une evaluation soignee sont bien engagees. Il est souhaitable des le debut du projet d'explorer les occasions, les creneaux qui pourront permettre la continuation du projet et son amelioration. Ces elements restent en fait uniques. Les directeurs de projet ne doivent pas hesiter a faire appel a une assistance technique qui serait disponible. On a tire des leçons des differentes experiences de EIR a travers le monde. A long terme le recours a cette expertise peut epargner beaucoup de temps et d'energie.

# **PARTIE D**

# **LA CONCEPTION ET L'ÉVALUATION**

## LE PROCESSUS DE CONCEPTION (design)

Le design d'une émission exige du temps, des crédits, un personnel entraîné et par dessus tout, une planification minutieuse. Le même souci de planification détaillée s'applique autant à l'adaptation (aux besoins d'un pays donné) d'une série produite antérieurement qu'au développement d'un nouveau projet. L'expérience enseigne que les émissions s'améliorent très nettement si on accorde *au moins six mois* à la préparation avant le lancement de la phase de réalisation proprement dite. Le tableau qui suit donne les détails du déroulement du processus de design. Il se subdivise en trois éléments clés :

- La séquence des activités à entreprendre
- Les personnes impliquées dans chaque étape
- Le temps nécessaire pour compléter chaque étape

| ÉTAPE 1  | PERSONNEL REQUIS  | TEMPS REQUIS  |
|--|---|---|
| A. Spécifier la <b>matière</b> , l' <b>auditoire</b> , et les sites de réception des émissions   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable un ou des directeur(s) de projet</li> <li>• Les ministres ou les représentants d'ONG du pays hôte</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 – 2 semaines pour toutes les activités</li> </ul>  |
| B. Spécifier si les émissions radiophoniques sont <b>fondamentales</b> ou <b>complémentaires</b> par rapport aux matières scolaires du public cible  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un spécialiste de contenu du pays hôte</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les ÉTAPES 1 et 2 peuvent se dérouler parallèlement</li> </ul>   |
| C. Spécifier <b>comment</b> se coordonne le contenu des émissions avec les autres formes de transmission de cette matière  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un spécialiste en éducation, expert dans la méthodologie de l'enseignement interactif par la radio</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le temps requis varie suivant le contexte, le contenu, la taille et la nouveauté du curriculum couvert par les émissions. Il est important de ne pas sous-estimer le temps requis pour compléter les émissions.</li> </ul> |
| D. Spécifier le résultat minimal attendu du projet. Quels changements vise-t-on au niveau des <b>connaissances</b> , des <b>attitudes</b> et des <b>pratiques</b> chez l'auditoire cible à la fin du projet? | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un évaluateur principal</li> <li>• Un spécialiste en conception (design) de projet</li> </ul>                            |   |

| <b>ETAPE 2</b>   | <b>PERSONNEL REQUIS</b>   | <b>TEMPS REQUIS</b>  |
|--|---|--|
| A Estimer les <b>ressources</b> nécessaires et leur disponibilité au moment opportun pour terminer le projet avec succes   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable le directeur du projet</li> <li>• Les Ministres ou les representants d'ONG du pays hôte</li> <li>• Un specialiste en education, expert dans la methodologie de l'enseignement interactif par la radio</li> <li>• Un chef de l'evaluation</li> <li>• Un specialiste en conception (design) de projet</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 semaines</li> </ul>   |
| <b>ETAPE 3</b>   | <b>PERSONNEL REQUIS</b>   | <b>TEMPS REQUIS</b>  |
| A Rediger le <b>curriculum (Plan directeur)</b> nécessaire pour faire acceder l'auditoire cible au niveau de competence souhaite                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsables le specialiste en EIR, le specialiste de contenu et/ou le specialiste en design</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 - 4 semaines</li> <li>• Les ETAPES 3 et 4 peuvent se derouler parallelement</li> </ul>  |
| B Specifier le <b>nombre d'emissions</b> et la <b>frequence des passages en ondes</b> nécessaires pour transmettre les connaissances designees a la population cible |   |  |
| <b>ETAPE 4</b>   | <b>PERSONNEL REQUIS</b>   | <b>TEMPS REQUIS</b>  |
| Faire une recherche pour etabli les <b>connaissances les attitudes et la pratique (CAP)</b> prevalant chez l'auditoire cible a la fin du projet ?                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable l'evaluateur en chef</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 – 6 semaines</li> </ul>   |
| <b>ETAPE 5</b>   | <b>PERSONNEL REQUIS</b>   | <b>TEMPS REQUIS</b>  |
| A Produire le <b>document du design</b> (voir exemple, p 39)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable le directeur du projet et/ou le specialiste en design</li> <li>• Les autres membres de l'equipe de design</li> <li>• Le realisateur en chef</li> <li>• Les redacteurs de scripts</li> <li>• Le conseiller en contenu</li> <li>• Le realisateur studio</li> <li>• Le specialiste des mesures des auditoires</li> <li>• Un pedagogue du pays hôte</li> <li>• L'evaluateur en chef</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 – 4 semaines</li> <li>• Cette etape tres intensive exige un horaire de travail a plein temps pour tous les membres impliques</li> </ul> |

| <b>ÉTAPE 6</b>  | <b>PERSONNEL REQUIS</b>   | <b>TEMPS REQUIS</b>  |
|---|---|--|
| Assurer la <b>formation</b> initiale des membres de <b>l'équipe de production</b> (scripteurs, réalisateurs, évaluateurs, observateurs, rédacteurs de documents complémentaires)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable les spécialistes en formation (membres de l'Équipe de design)</li> <li>• L'équipe de production</li> <li>• Les scripteurs</li> <li>• Le conseiller en contenu</li> <li>• Le réalisateur studio</li> <li>• Le pédagogue du pays hôte</li> </ul> | <b>4 semaines</b><br>Le temps requis varie selon l'expérience des membres de <b>l'équipe de production</b> |
| <b>ÉTAPE 7</b>  | <b>PERSONNEL REQUIS</b>   | <b>TEMPS REQUIS</b>  |
| A <b>Concevoir</b> et <b>rediger</b> les émissions pilotes<br>B <b>Realiser</b> les émissions pilotes et les mettre à l'essai auprès de l'auditoire cible (ce qui s'appelle le pre-test)  | Responsables le réalisateur en chef<br>L'équipe de production <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les scripteurs</li> <li>• Le conseiller en contenu</li> <li>• Le réalisateur studio</li> <li>• Le pédagogue du pays hôte</li> </ul>  | <b>4 semaines</b><br><br>Les ÉTAPES 7 et 8 peuvent se dérouler parallèlement                               |
| <b>ÉTAPE 8</b>  | <b>PERSONNEL REQUIS</b>   | <b>TEMPS REQUIS</b>  |
| A <b>Planifier</b> et faire le <b>schema directeur de l'évaluation</b> des émissions pilotes  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable l'évaluateur en chef</li> <li>• L'équipe d'évaluation</li> <li>• L'évaluateur en chef</li> <li>• Les observateurs</li> <li>• Les interviewers</li> <li>• Les agents chargés de la saisie des données</li> <li>• Le statisticien</li> </ul>     | <b>2 semaines</b><br>Le temps requis varie selon l'expérience des membres de <b>l'équipe d'évaluation</b>  |
| <b>ÉTAPE 9</b>  | <b>PERSONNEL REQUIS</b>   | <b>TEMPS REQUIS</b>  |
| A <b>Tester</b> les leçons pilotes sur un échantillon de l'auditoire<br>B <b>Faire les observations</b> et <b>analyser</b> les résultats<br>C <b>Reviser</b> les leçons<br>D Faire un <b>2<sup>e</sup> test (re-test)</b> des pilotes et <b>reviser</b> au besoin | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable l'évaluateur en chef</li> <li>• L'équipe d'évaluation</li> <li>• L'équipe de production</li> <li>• L'équipe de design</li> </ul>   | <b>2 – 5 semaines</b>  |
| <b>ÉTAPE 10</b>   | <b>PERSONNEL REQUIS</b>   | <b>TEMPS REQUIS</b>  |
| A <b>Reviser le tableau des flux de la direction et de la réalisation</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable le(s) directeur(s) du projet et Le spécialiste du design</li> <li>• L'équipe de design</li> </ul>  | <b>2 semaines</b>  |

| ÉTAPE 11                                    | PERSONNEL REQUIS   | TEMPS REQUIS |
|---|--|--------------|
| A Lancement de la production a plein regime | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable le(s) directeur(s) du projet</li> <li>• L'équipe de production</li> </ul> |              |

## LE PROCESSUS DE DESIGN

Une partie importante de la planification d'un projet de EIR consiste a produire le plan directeur qui detaille les objectifs des emissions, leur contenu et la ventilation du contenu dans le temps (sa mise en sequences) Toutefois, il faut plus que le contenu et sa mise en sequences pour assurer le succes d'une formation donnee par l'enseignement interactif par la radio Le developpement de l'intrigue, les contours des personnages, les modes de presentation du contenu des emissions sont autant d'ingredients vitaux qui les rendent attrayantes et retiennent les auditeurs desireux d'apprendre Le *document de design* permet de combiner harmonieusement le plan directeur et celui du design de la structure globale du projet

Une fois cree, le *document de design* constitue en somme une epure de EIR a partir de laquelle chacun des redacteurs ou scripteurs pourra produire les textes de ses scripts ou documents d'accompagnement On assure ainsi que les personnages et le contenu de tout script individuel vont s'harmoniser avec ceux produits par les autres redacteurs

## LE DOCUMENT DE DESIGN

Le document de design emerge apres plusieurs semaines intensives, de travail de cooperation et a plein temps des membres de l'**equipe de design** Le document de design reunit les elements suivants qui sont sous-jacent a toute la serie

- 1 Le but, les objectifs mesurables, le contenu ,
- 2 Le but de chaque emission (individuelle), ses objectifs mesurables et son contenu ,
- 3 L'intrigue ,
- 4 Les personnages ,
- 5 La forme de l'emission, incluant au besoin les jeux et les activites ,
- 6 Le schema narratif et les personnages de chaque emission prise individuellement ,
- 7 La combinaison des objectifs mesurables et du contenu avec le schema narratif et les personnages de chaque emission ,
- 8 Les types d'interactivite ,
- 9 Les documents d'accompagnement ,
- 10 Les effectifs additionnels requis ,
- 11 Les besoins de formation , et
- 12 Le tableau du planning de la realisation (une copie du planning de la realisation est illustree a la page 44) Ce document reunit 1) les tâches essentielles du cycle d'écriture et de realisation des emissions , 2) les personnes responsables de chacune des tâches et le temps requis pour accomplir chacune d'elles , 3) la sequence de chacune des tâches realisees , 4) l'estimation du temps requis pour chaque emission de sorte que chacune soit enregistree et que tous les documents d'appui soient prêts et transmis avant la date de la mise en ondes , 5) le planning des observations des classes pilotes et des evaluations , et 6) l'estimation du temps requis pour la reécriture pouvant resulter de l'evaluation formative

## L'équipe de design

L'équipe de design se charge de la production du document du design. L'équipe se compose des membres suivants :

- ☞ L'équipe de gestion du projet ,
- ☞ L'équipe des rédacteurs des scripts et des documents d'appui
- ☞ Le conseiller spécialiste du contenu (possédant de l'expérience dans l'enseignement de la matière choisie et une bonne connaissance du public cible (âge, genre) ainsi que de l'utilisation d'un éventail de médias) ,
- ☞ Le réalisateur (directeur) de l'équipe de réalisation radiophonique
- ☞ L'équipe de recherche et d'évaluation ,
- ☞ Le pédagogue (spécialiste en éducation) et l'équipe du curriculum (au courant des méthodes pédagogiques contemporaines, du design pédagogique et des problèmes culturels locaux ayant une incidence sur la pratique pédagogique) ,
- ☞ Un représentant de l'auditoire visé (cette personne doit connaître très bien l'auditoire et doit pouvoir donner son avis sur les méthodes et les procédés qui peuvent plaire à ce public) ,
- ☞ Des conseillers en design (experts dans la conception de documents médiatisés, tels les émissions radiophoniques) ,

(Il est possible de faire jouer à la même personne plusieurs rôles dans l'équipe de design)

### DOCUMENT DU DESIGN, page 1 (EXEMPLE)

#### Le titre de la série

#### **SORTIR DE LA PAUVRETÉ**

#### **Redacteurs/Concepteurs**

Linda Davis, Kevin LaPorte, Tonja White

(Cet exemple de document du design, préparé par les rédacteurs mentionnés plus haut, a servi dans un cours sur l'écriture de l'enseignement interactif par la radio, donné à l'université de Ohio en 1992)

#### **L'énoncé du but**

Informar des femmes paysannes vivant dans une région éloignée de l'Amérique centrale au sujet de la Banque rurale, des bénéfices et des responsabilités à assumer comme membres de celle-ci

**L'auditoire**

Des paysannes d'une communaute de l'Amerique centrale

**LES OBJECTIFS MESURABLES**

L'auditoire saura

- A Qu'il peut avoir acces a la Banque rurale
- B Quels sont les objectifs et les principes d'action de la banque
- C Comment fonctionne l'infrastructure de participation des membres
- D Quelles sont les responsabilites des membres
- E Les benefices d'être membre

Les personnes de l'auditoire voudront

- F Devenir membres
- G Ameliorer leur qualite de vie
- H Recruter d'autres femmes comme membres de la banque

Les personnes de l'auditoire afficheront des attitudes positives comme celles

- I Demontrant une plus grand estime de soi et le desir d'assumer des responsabilites
- J Demontrant qu'elles savent que les banques peuvent être des outils au service des demunis

**Objectifs de l'émission**

Le tableau qui suit expose quels sont les objectifs cles de chaque emission Les types de segments utilises dans les emissions pourront venir renforcer des objectifs additionnels dans n'importe quelle emission

| Emissions | Objectifs                                     |
|-----------|---|
| 1         | B (personnages / developpement de l'intrigue) |
| 2         | B A G   |
| 3         | A B E J                                       |
| 4         | A B C, D                                      |

(Il faut produire la liste complete des objectifs de chaque emission dans le document du design)

**La connaissance de l'auditoire, ses attitudes et habitudes (CAA)**

Les resultats de l'enquête portant sur l'auditoire ont revelé les points suivants

- ◆ la plupart des personnes sont illettrees
- ◆ elles possedent un poste récepteur de radio
- ◆ aucune n'a reçu une formation depassant la fin des etudes du primaire
- ◆ aucune n'avait accès a du capital
- ◆ aucune n'a participé anterieurement au processus de developpement du pays
- ◆ plusieurs sont des monoparentales
- ◆ le mari, s'il est present, contrôle le budget familial

(suite a la page suivante)

## DOCUMENT DU DESIGN, page 3 (EXEMPLE)

- ◆ toutes veulent vraiment acquérir l'autonomie financière
- ◆ aucune ne connaît le fonctionnement d'une banque et du système de prêt
- ◆ aucune n'a fait affaire avec la Banque rurale
- ◆ aucune n'a conscience que la banque peut être un outil au service des démunis

Les informations tirées du CAA ont guidé l'équipe du design dans le choix du type d'émissions et dans l'orientation du contenu

Le type d'émission

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Forme</b>                   | Série (ou roman radiophonique) suivie d'une séance de formation visant à renforcer les objectifs<br>La série adoptera une forme populaire et sera le reflet des réalités socio-économiques de l'auditoire. L'émission combinera les plages divertissantes et informatives  |
| <b>But</b>                     | Développer des habiletés plutôt qu'une prise de conscience ou un renforcement. En effet, l'auditoire est conscient de l'existence de la banque et des besoins de chacune d'atteindre l'indépendance au plan économique. Ce besoin servira à renforcer leur motivation à participer.  |
| <b>Informelle Individuelle</b> | L'écoute se fera sur une base volontaire plutôt qu'obligatoire.<br>L'émission devra motiver les femmes à écouter les émissions individuellement. L'écoute collective pourra être un facteur facilitant la motivation mais n'est pas essentielle à la réussite.   |
| <b>Interactivité</b>           | Des questions posées au début de l'émission inciteront l'auditoire à prêter attention aux informations livrées. L'émission invitera les auditrices à écrire des lettres contenant leurs questions ou des détails de leurs expériences de vie. Les émissions permettront le partage des expériences personnelles et répondront aux questions posées par les auditrices. |
| <b>Fréquence</b>               | Deux diffusions par semaine (le lundi avec reprise le mardi)   |
| <b>L'heure de diffusion</b>    | Le midi. Les femmes étant chez elles, la plupart pourront être à l'écoute.   |
| <b>Exactitude du contenu</b>   | Mme Isa Zuniga, spécialiste du contenu, vérifiera l'exactitude du contenu et son adaptation à l'auditoire visé.  |

### **L'intrigue**

Rosita est une femme de condition modeste vivant dans un pays de l'Amérique centrale. Elle est le gagne-pain de sa famille parce que son mari, Pablo, est un travailleur saisonnier, souvent éloigné de son foyer. Afin de pouvoir gagner de l'argent, Rosita achète des œufs dans la capitale et les revend dans sa propre ville. Sa marge de profits est mince et souvent elle manque de capital. Elle doit alors emprunter de l'argent de Don Culebra, un prêteur local qui exige des taux d'intérêt usuriers et un remboursement immédiat. Les banques locales refusent de prêter de l'argent à Rosita. La situation est si mauvaise qu'elle songe de retirer de l'école l'aînée et de l'envoyer travailler.

Mme Perez, l'enseignante, parle à Rosita de la Banque rurale et l'encourage à s'informer des procédures à suivre pour contracter un emprunt afin de pouvoir développer son propre petit commerce. Pablo s'oppose à cette idée.

L'intrigue relate les efforts de Rosita – et de plusieurs de ses amies – d'en apprendre plus au sujet de la Banque rurale afin d'en profiter. Pablo finit par céder et les femmes réussissent à obtenir un emprunt et à commencer leur propre petite entreprise. La dramatique raconte comment ces femmes respectent leurs engagements envers

## DOCUMENT DU DESIGN, page 4 (EXEMPLE)

la banque dans le remboursement du prêt Esperanza peut finalement continuer à l'école et Pablo est fier de la réussite de sa femme et de sa fille aînée

### Les personnages

**Le présentateur Lencho Catarran** C'est une vedette de la radio, très connue Il a pour fonction d'introduire l'émission et de donner les directives à la fin de chacune d'elles Il doit se présenter comme une autorité et doit pouvoir exercer de l'attraction sur l'auditoire parce qu'il est très connu et aimé

**Rosita Hernandez** 30 ans Mariée et mère de 5 enfants Elle porte une jupe, un chemisier et des sandales Elle a de longues tresses, mesure 1m60 et pèse 60 kilos Elle est robuste et forte Elle parle lentement et est d'un tempérament conservateur Elle a l'équivalent d'une 8<sup>e</sup> année d'instruction acquise durant une campagne d'alphabétisation dans les années 1980 Elle est d'un naturel pratique et affiche un gros bon sens Elle aime ses enfants et s'inquiète au sujet de son mari Elle cuisine les repas de sa famille, s'occupe des achats domestiques Elle essaie de gagner des sous en commerçant les œufs Elle a honte d'être en dette envers Don Culebra prêteur du village

**Don Culebra** Prêteur du village Il est gros et gras et a 50 ans Il est chauve et a le regard fuyant Il se promène dans son camion neuf et porte plein de bijoux en or Il parle vite et a un langage direct Il est macho Il est sournois Il a toujours chaud et transpire beaucoup

### Les objectifs, le contenu et l'intrigue de chaque émission

#### Emission 1

**But** Présenter le personnage principal, Rosita, afin de gagner l'auditoire et sensibiliser les auditrices aux conditions similaires dans lesquelles elles vivent

**Objectifs mesurables** Les auditrices

- seront attirées par l'émission,
- prendront conscience qu'il y a des ressources disponibles pour aider les femmes démunies,
- connaîtront le nom de la banque et ses objectifs principaux

**L'intrigue** Rosita parle avec ses voisines et leur révèle des points de sa vie privée et de ses difficultés financières Elle leur parle de son idée de retirer sa fille aînée de l'école Mais une voisine la persuade d'en discuter d'abord avec l'enseignante Cette voisine dit que l'enseignante lui a parlé d'une banque rurale qui pouvait aider les femmes pauvres Rosita et ses voisines conviennent que ce serait une bonne idée de chercher plus d'informations au sujet de cette banque et de savoir comment elles pourraient améliorer leur existence

#### **Le contenu et les mots clés**

- "banque" institution où les gens peuvent déposer de l'argent ou emprunter,  
"prêt bancaire", une façon d'obtenir de l'argent pour répondre à un besoin précis Il faut payer un certain intérêt Celui-ci se rembourse avec le capital emprunté mais reste inférieur à celui exigé par le prêteur local
- Les emprunteurs doivent respecter leurs engagements
- Les femmes ont le même droit que les hommes à la sécurité économique

#### Emission 2

**But** Informer les auditrices des objectifs de la Banque rurale et des procédures d'un emprunt bancaire  
(suite page suivante)

## DOCUMENT DU DESIGN, page 5 (EXEMPLE)

**Les objectifs mesurables** Les auditrices comprendront

- Les objectifs et les principes d'action de la banque
- Que la Banque rurale est ouverte a tous
- Qu'un prêt bancaire est un moyen d ameliorer la qualite de leur vie
- Comment proceder pour avoir acces a la banque

**L'intrigue** Rosita se rend a l'ecole pour expliquer a Mme Perez que Esperanza ne pourra plus y aller Mme Perez, en prenant conscience du chagrin de Rosita et ne voulant pas perdre sa meilleur eleve, parle a Rosita de la banque pour les femmes dans Apoyo Cette banque pourrait l'aider Mme Perez a entendu parler de la banque a la radio Pablo se trouve presentement a la maison mais doit retourner dans les montagnes pour reprendre son travail de cueilleur de grains de cafe Il s'oppose au projet de Rosita il pense que ce projet viendra miner son autorite Rosita argumente en disant qu'elle a aussi droit a une certaine autonomie financiere et que l'argent qu'elle va gagner va aider tout le monde Pablo n'est pas pour autant convaincu

**Le contenu**

- La banque fournit des "services financiers" aux femmes rurales pauvres (Expliquer que les termes services financiers englobent tout ce qui se rapporte aux emprunts – comment emprunter et rembourser, les taux d'interêt etc )
- Augmenter chez les femmes la prise de conscience qu'elles peuvent s'aider elles-mêmes
- Les rencontres regulieres a la banque permettent de profiter de ses services et de comprendre leur fonctionnement

**Les mots clés** Autonomie financiere et autonomie politique

(Chacune des emissions doit avoir un schema detaille comme les exemples du document du design illustrent)

### Les documents d'accompagnement

Il fut decide que les emissions radio ne fourniraient pas de materiel d'accompagnement L'emission inciterait plutôt les femmes a se procurer la documentation dans la banque au moment de leur visite de celle-ci La banque offre deja un ensemble de feuillets d'information a sa clientele composee de paysans pauvres

### Le calendrier de la réalisation (planning) et la check-list

Le calendrier de la realisation et la check-list jouent un rôle vital dans la gestion de la production d'une serie d' emissions On doit afficher le calendrier dans un endroit ou tous les membres de l'equipe de production peuvent le consulter a loisir La check-list de son côté assure que le cycle de la production respecte l'echancier fixe et permet a chacun de verifier a tout moment, qui a en mains un script donne

**L'echancier indique**

- Les differentes etapes que doit franchir tout script
- Le nom de la personne responsable de chaque etape
- L'echancee date marquant la fin de chacune des etapes

La personne responsable d'une etape appose sa signature et la date de la fin de celle-ci dans la case appropriee de la grille du calendrier

**NOTE** quand les scripteurs dependent d'une dactylo pour la saisie de la version finale des scripts il faut inclure dans le planning l'estimation du temps requis pour la saisie

## LE TABLEAU DU PLANNING DE LA PRODUCTION

Le calendrier de la production sert au contrôle de la qualité Il relève du directeur général / réalisateur en chef des émissions

| Script # | Discussion du Contenu (spécialiste du contenu) | Esquisse du script (redacteur)     | Approbation du contenu (spécialiste du contenu) | Approbation de la réalisation (Spécialiste du contenu) | Reécriture (redacteur) | Approbation finale (Directeur en chef) | Saisie de texte (dactylo) | Distribution (commis) | Enregistrement (Réalisateur) | Revision (Réalisateur) | Approbation finale (Réalisateur en chef) |
|----------|--|------------------------------------|---|--|------------------------|--|---------------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------|--|
| 1        | Date et signature                              | <b>Pour chacune des operations</b> |   |  |                        |  |                           |                       |                              |                        |  |
| 2        |  |                                    |   |  |                        |  |                           |                       |                              |                        |  |
| 3        |  |                                    |   |  |                        |  |                           |                       |                              |                        |  |
| 4        |  |                                    |   |  |                        |  |                           |                       |                              |                        |  |
| 5        |  |                                    |   |  |                        |  |                           |                       |                              |                        |  |
| 6        |  |                                    |   |  |                        |  |                           |                       |                              |                        |  |
| 7        |  |                                    |   |  |                        |  |                           |                       |                              |                        |  |
| 8        |  |                                    |   |  |                        |  |                           |                       |                              |                        |  |
| 9        |  |                                    |   |  |                        |  |                           |                       |                              |                        |  |

# LE RÔLE DE L'ÉVALUATION

La EIR exige qu'une évaluation solide transmette des informations permettant de jeter un regard critique sur la conception des émissions, de décider s'il faut les modifier ou réviser en profondeur. Les sept questions suivantes réunissent la plupart des problèmes habituellement soulevés

## 1 Qu'est-ce qu'une évaluation ?

Il y a deux types d'évaluation qui ont habituellement cours durant un projet de EIR. Une première forme, l'évaluation formative, réunit et analyse les informations relatives au déroulement et à l'implantation des émissions. La seconde forme, l'évaluation sommative, mesure le degré d'atteinte des objectifs fixés. Dans les deux types d'évaluation, le recueil des informations et leur analyse obéissent à des normes professionnelles.

## 2 Pourquoi a-t-on besoin d'évaluer ?

Les évaluations faites servent à vérifier la qualité de la production des émissions et de leur réception, à les améliorer (grâce à l'évaluation formative). On vérifie (grâce à l'évaluation sommative) quel est le degré de réussite des émissions et s'il vaut la peine d'en continuer la production et de les diffuser sur une plus large échelle. L'évaluation sert aussi à informer l'organisme qui a financé les émissions du déroulement du projet et des résultats atteints.

## 3 Pourquoi faut-il différents types d'évaluation ?

L'évaluation formative vérifie ce qui rend bien et ce qui doit être modifié afin que l'émission atteigne les buts visés. Elle fournit un moyen de vérifier comment chaque étape est bien accomplie et comment on pourrait l'améliorer. L'évaluation sommative vérifie dans quelle mesure les émissions atteignent les objectifs déclarés. Les directeurs peuvent se fonder sur ses résultats pour informer les agences donatrices des progrès accomplis. Les deux types d'évaluation recourent aux techniques d'investigation et aux instruments tels que les questionnaires, les enquêtes, les tests, l'observation directe, les interviews, les enregistrements vidéo et les groupes focaux. Les données recueillies font ensuite l'objet d'analyses quantitatives ou qualitatives.

## 4 Quelles ressources humaines faut-il pour effectuer les évaluations ?

De façon idéale, l'équipe d'évaluation en EIR se compose d'un chef évaluateur et d'autres spécialistes tels un statisticien, un expert en conception et gestion de base de données et des observateurs et interviewers (à temps partiel). On peut recruter sur une base contractuelle les spécialistes en évaluation sommative attachés à un collège des environs ou à une université voisine. Un des spécialistes en évaluation devrait participer à l'élaboration des instruments d'évaluation formative. Comme ces données informatives visent l'amélioration des émissions, il importe que certains des rédacteurs et des gestionnaires se joignent au noyau d'évaluateurs.

## 5 Quelles sont les responsabilités de l'équipe d'évaluation ?

Il incombe à l'équipe d'évaluation de

- Fixer quelles sont les connaissances préalables, les attitudes et les habitudes de l'auditoire cible,
- Faire le design du système d'évaluation formative,
- Concevoir et de mettre en place l'évaluation sommative,
- Faire l'analyse des données produites par les évaluations formatives et sommatives, et
- Produire les rapports des résultats et d'informer régulièrement les équipes de Design et de Réalisation des résultats observés.

## 1 Combien de temps faut-il pour effectuer une évaluation ?

L'évaluation se poursuit tout au long de la production des émissions. Ce processus continu commence dès la phase de conception (design) et se poursuit durant la phase de production et de mise en route. Elle est une partie importante du rapport final rédigé une fois le projet terminé.

## 2 Combien coûte une opération d'évaluation ?

Dans la plupart des cas, un programme d'évaluation bien articulé représente 10% du budget total. Cette estimation englobe le coût des salaires (et des bénéfices marginaux) du personnel de l'équipe d'évaluation, du temps consacré à cette tâche par les membres des équipes de design, de réalisation et de mise en route du

projet, des salaires versés aux consultants extérieurs et finalement l'achat des fournitures et matériels nécessaires à la conduite de l'opération globale

-

### **L'équipe d'évaluation**

L'équipe d'évaluation s'implique plus manifestement durant la phase de mise en route du projet. Mais ses membres ont à contribuer durant les phases du design et de la réalisation du projet en aidant à mieux définir les objectifs des émissions et en réalisant l'évaluation des émissions pilotes. Les techniques *qualitatives et quantitatives* servent à recueillir et analyser les données en provenance des évaluations formatives et sommatives.

Durant l'*évaluation formative*, les évaluateurs fournissent aux gestionnaires du projet ainsi qu'à l'équipe de réalisation des informations pouvant les guider dans les modifications et ajustements à apporter au contenu des émissions. On cherche aussi à vérifier comment se déroule la diffusion des émissions et quel accueil le public vise leur réserve.

Durant l'*évaluation sommative*, l'équipe d'évaluation travaille étroitement avec toutes les autres équipes et la direction du projet afin de vérifier si les buts et les objectifs des émissions ont été bien atteints et si les résultats escomptés ont été obtenus.

L'équipe d'évaluation est responsable aussi de la préparation du *rapport final d'évaluation*. Ce document résume les évaluations formatives et sommatives et rappelle les résultats en provenance des deux composantes (formative/sommative) de l'évaluation.

### **L'évaluation sommative**

L'évaluation sommative a pour rôle d'estimer dans quelle mesure le *projet ou les émissions* ont atteint leurs objectifs globaux. De façon idéale, l'évaluation sommative tend à comparer ce que les sujets savent ou comment ils maîtrisent leur savoir *avant et après* la mise en ondes des émissions. Elle fournit les renseignements que les bailleurs de fonds ou les ministères réclament avant de s'engager à long terme.

Cette évaluation sommative doit être conduite par des personnes qui comprennent bien les buts et maîtrisent la méthodologie sans être impliquées dans le travail quotidien de la production. L'équipe du design devrait aider les évaluateurs à cerner ce qui doit être objet de mesure et travailler avec eux à atteindre ces objectifs. Elle ne doit pas cependant se confondre avec les membres à la base du processus de mesure du succès du projet.

### **Éléments de l'évaluation sommative**

⌘ Une évaluation bien conduite permet de jeter un regard critique sur l'efficacité de l'ensemble du programme et agit comme source d'informations permettant de répondre aux questions comme

- a) La radio est-elle le média adéquat pour transmettre ces messages à cet auditoire ?
- b) Est-ce que l'auditoire vise affiche plus d'attention, plus d'habiletés, plus de comportements modifiés que ne le fait le groupe témoin (s'il y en a un) ?
- c) Est-ce que les stratégies d'enseignement/apprentissage ou la méthodologie globale se révèlent adéquates par rapport à la matière à transmettre ?
- d) Devrait-on modifier la structure des émissions ?
- e) Devrait-on obtenir des fonds pour continuer au-delà de la phase pilote ?
- f) Y a-t-il des signes annonciateurs que le projet va recevoir les appuis nécessaires ?



## L'évaluation formative

L'évaluation formation apprécie dans quelle mesure l'émission atteint ses objectifs. Elle se poursuit durant la phase de réalisation, donc avec des émissions en élaboration. Elle a pour fonction de vérifier des hypothèses posées durant la phase de conception (design). Elle vérifie si l'émission rejoint et stimule l'auditoire visé et sert à dégager les points demandant des modifications. Il est bon que les scripteurs se joignent à l'Équipe d'évaluation parce que le feedback dégagé est essentiel à leur compréhension des réactions de l'auditoire et des effets des émissions sur lui.

### Éléments de l'évaluation formative

⌘ Une évaluation formative ayant une bonne structure aide l'équipe de design à trouver les réponses à des questions comme

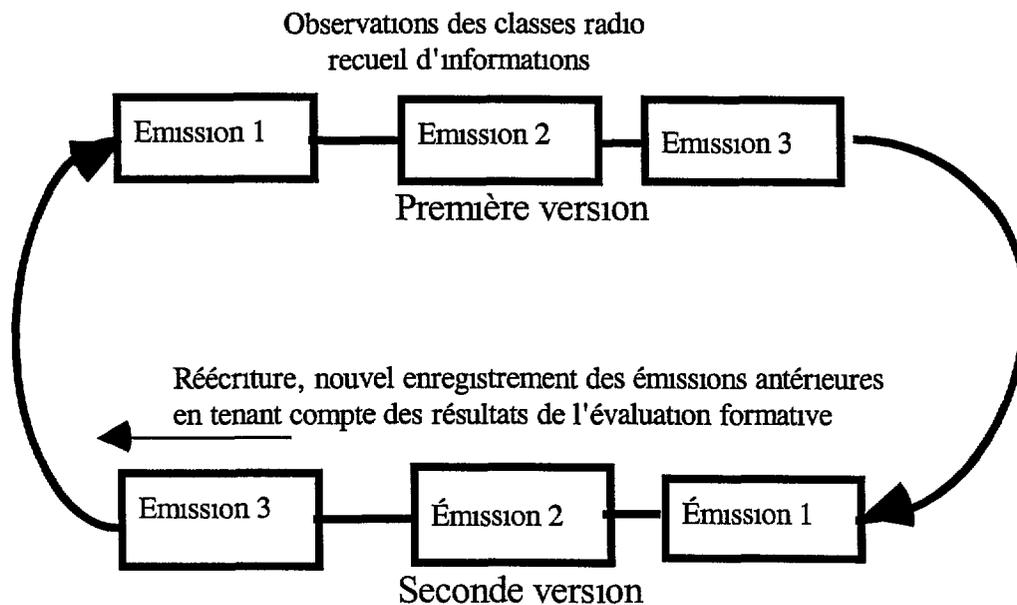
- a) L'auditoire suit-il les émissions ?
- b) Le radio-instructeur (l'enseignant, le travailleur social) sait-il comment ajuster l'appareil et le syntoniser de façon optimale ?
- c) Les activités, les récits, les formes choisies, les personnages intéressent-ils l'auditoire visé et lui conviennent-ils ?
- d) La participation active de l'auditoire correspond-elle aux attentes des concepteurs ?
- e) Les consignes et l'intrigue sont-elles bien comprises par les auditeurs ?
- f) L'auditoire et/ou le radio-instructeur ont-ils été préparés adéquatement à recevoir les émissions ?
- g) Existe-t-il des contraintes qui nuisent au succès des émissions ?
- h) La langue est-elle adaptée à l'auditoire ?
- i) Les pauses et les bruitages ont-ils une durée convenable ?
- j) Le rythme et l'allure conviennent-ils à l'auditoire ?
- k) Les auditeurs semblent-ils progresser vers l'atteinte des objectifs mesurables fixés ?

⌘ Une évaluation formative se réalise en observant les élèves auditeurs et en relevant les données au moyen de divers instruments de recherche : médias, enquêtes, groupes focaux et autres. Les observateurs, membres du personnel de l'équipe d'évaluation, recueillent les informations.

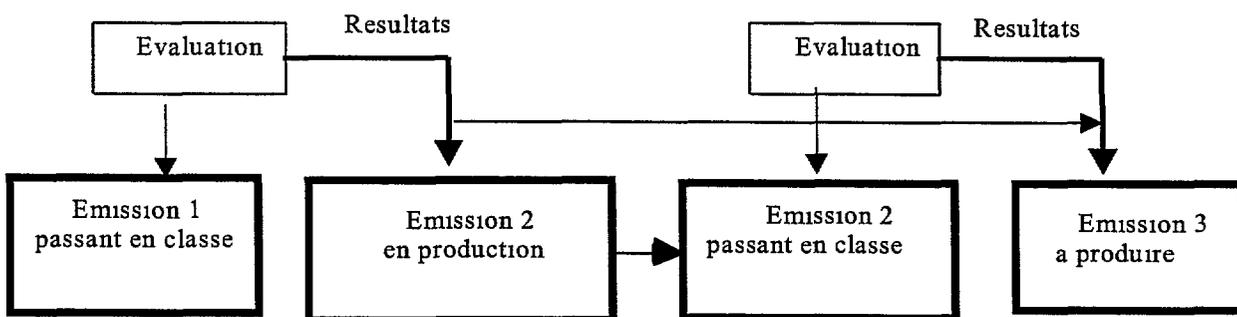
⌘ Une évaluation formative fournit des informations relatives à la productivité du *design* et de la *forme* de *chacune* des émissions. Elle fournit aussi des informations touchant les modifications souhaitables et les améliorations à apporter aux prochaines émissions.

⌘ Il y a deux types de systèmes d'évaluation formative : le *feedback* et le *feed-forward*. La plupart des projets recourent aux deux. Les systèmes de rétroaction fournissent des informations servant à modifier les émissions à venir (enregistrées plus tard et lointaines). Les systèmes de *feed-forward* fournissent des informations qui permettent de modifier les émissions futures mais immédiates en tenant compte des informations livrées par les émissions en voie de production. Les deux figures de la page suivante illustrent ces deux systèmes de régulation.

## Systèmes de feed-back



## Systèmes de feed-forward



**Les modifications et les ajustements sont faits  
aux émissions à produire ou en cours de  
production**

# **PARTIE E**

## **ÉCHANTILLONS DE SCRIPTS TIRÉS D'ÉMISSIONS DE EIR**

## SCRIPTS DE DÉMONSTRATION DE EIR

Les scripts presentes ci-apres servent uniquement d'exemples Certains se fondent sur des scripts ecrits pour des projets existants, mais aucun d'eux n'est le script original, tel qu'il a ete cree pour un projet donne Les adaptations faites visent a illustrer les caracteristiques des emissions de EIR, rapidement et en toute simplicité

Les echantillons de scripts presentes sont les suivants

|   | page |
|---|------|
| 1 Les mathematiques au primaire – drill                     | 55   |
| 2 Les mathematiques au primaire – drill se servant d'objets | 59   |
| 3 Anglais, langue seconde – un recit sonore                 | 64   |
| 4 La sante au primaire – un recit avec questions            | 71   |
| 5 L'education a l'environnement au primaire – serie         | 77   |
| 6 L'alphabetisation des adultes – dramatique                | 85   |

## LES DOUZE QUALITES D'UN BON SCRIPT DE EIR

Un script de EIR pour être a la fois attrayant et éducatif doit

- 1 Prendre en compte les avantages et les limites de la radio en tant que media éducatif

### *Avantages*

- la radio fait appel a l'imagination des auditeurs
- elle franchit facilement les barrières temporelles, économiques et culturelles
- elle enrichit les activités pédagogiques grâce a la musique et aux récits dramatiques

### *Limites*

- Les radio-enseignants ne peuvent ni voir les élèves a l'écoute ni entendre leurs réponses
- Ils ne peuvent pas tenir compte des différences individuelles, au plan de l'apprentissage

- 1 Faire appel, pour l'animation régulière des émissions, a des "personnages" radiophoniques attachants et significatifs
- 2 Limiter le nombre de personnages dans toute émission
- 3 Veiller a ce qu'un seul personnage pose des questions a l'auditoire et énonce ensuite les réponses
- 4 Utiliser la musique et le bruitage de manière adéquate
- 5 Veiller a ce que la personnalité de chaque personnage se distingue nettement de celle des autres
- 6 Prévoir des interactions fréquentes et pertinentes (interactivité)
- 7 Maintenir constante la forme d'une émission l'auditoire saura a quoi s'attendre chaque fois qu'il écoute
- 8 Employer un langage simple et des phrases courtes
- 9 Laisser un temps de réponse suffisant après la question posée par les personnages radiophoniques
- 10 Donner un renforcement immédiat de la bonne réponse après toute question factuelle et des réponses valables après toute question ouverte (dans un segment de discussion par exemple)
- 11 Donner des indices clairs les auditeurs sauront exactement ce que l'on attend d'eux comme réponse verbale

## EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION N° 1

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>MATIERE</b>                 | <b>Mathématiques</b>   |
| <b>NIVEAU SCOLAIRE</b>         | <b>Primaire</b>  |
| <b>POURQUOI LA RADIO ?</b>     | <b>☎ Afin de former tous les élèves d'un pays souffrant d'un manque d'enseignants qualifiés pour enseigner les mathématiques</b>   |
| <b>FORME</b>                   | <b>☞ Dialogues (Drill)</b>   |
| <b>PRINCIPES PEDAGOGIQUES</b>  | <b>☞ Interactions verbales fréquentes entre le radio-enseignant et les élèves auditeurs</b><br><b>☞ Modeling du contenu et de la méthodologie par les radio-enseignants</b><br><b>☞ Renforcement immédiat des bonnes réponses</b><br><b>☞ Indice identique utilise chaque fois que les élèves ont à produire une réponse</b> |
| <b>OBJECTIFS DE L'EMISSION</b> | <b>⌚ Les élèves sauront compter a rebours de dix a zéro</b>  |

**EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION DE LA FORME “ DIALOGUES ”  
OU D’UNE LEÇON DE “DRILL ” (MATHÉMATIQUES AU PRIMAIRE)**

**CE SCRIPT ILLUSTRE LES CARACTÉRISTIQUES OU DIMENSIONS D’UNE EMISSION DE EIR  
DETAILLÉES PLUS BAS EN TROIS COLONNES (Les chiffres dans les colonnes  
correspondent a ceux donnés dans la marge de droite des scripts analyses dans les  
prochaines pages)**

| RADIO (R)  | PEDAGOGIE (P)  | FORME (F)<br>DRILL ou<br>DIALOGUES   |
|--|--|--|
| <p><b>R1</b> L’allure des pauses doit s’ajuster a la vitesse de presentation du contenu pedagogique mais ne doit pas ralentir au point de creer des temps morts, chose inacceptable a la radio</p> | <p><b>P1</b> Le radio-enseignant <b>modele</b> la methode qui va servir durant la leçon radiophonique avant de commencer a poser des questions aux eleves</p>  | <p><b>F1</b> Ce type de segment convient bien aux exercices de calcul mental</p>   |
| <p><b>R2</b> Le drill se deroule sans musique ni aucun bruitage Ces elements perturberaient ce type d’exercice pedagogique, même a la radio</p>  | <p><b>P2</b> Les radio-enseignants se servent constamment des <b>mêmes</b> indices pour inciter les eleves a repondre, ex “ Les eleves, dites-moi ”</p>  | <p><b>F2</b> La leçon adopte la structure d’une <i>pyramide inversee</i> C’est a dire que la longueur des consignes et des questions raccourcit au fur et a mesure que les eleves acquierent de la pratique A un certain moment, le drill se reduit a une interaction verbale rapide entre le radio-enseignant et les eleves</p> |
| <p><b>R3</b> On assure la clarte en comptant sur un SEUL enseignant comme animateur du drill</p>   | <p><b>P3</b> On donne du <b>renforcement</b> le radio-enseignant enonce la reponse correcte immediatement apres la <i>pause</i> reservee pour la production par les eleves de leurs reponses (PRE)</p> | <p><b>F3</b> Il faut calculer la duree des pauses avec soin de sorte que les eleves puissent repondre Toutefois, leur longueur ne doit pas susciter de la langueur ou faire bailler d’ennui les participants</p>   |
|  | <p><b>P4</b> Un seul <b>radio-enseignant</b> interagit avec les eleves durant un drill</p>   |  |
|  | <p><b>P5</b> On doit prevoir d’impliquer l’enseignant dans sa classe, dans les activites du drill</p>  |  |

# RADIO MATHÉMATIQUES

## NIVEAU 2. LEÇON 12

Page 1 de 2

(Ceci est un segment d'une leçon radio complete)

|    |      |  |  |
|----|------|--|--|
| 1  | JILL | Tres bien, Juan, essayons de trouver quel nombre vient avant un autre  | P1<br>Les lignes 1-8 le radio-enseignant <i>modele</i> <i>il</i> <b>demonstre</b> la methodologie qui sera utilisee          |
| 2  | JUAN | Ah ! Ah ! Je sais ce que tu veux dire Jill Tu veux dire que nous allons compter a rebours  |  |
| 3  | JILL | C'est ça, Juan Essayons maintenant Si je te dis " Quel nombre precede 5 ? ", que me repondras-tu ?   | R2<br>Le drill se deroule sans faire appel a la musique ou aux bruitages   |
| 4  | JUAN | Quatre Quatre est le nombre avant 5  |  |
| 5  | JILL | Quatre C'est bien ça Tres bien, Juan, dis-moi, quel nombre vient avant 4 ?   |  |
| 6  | JUAN | Trois  |  |
| 7  | JILL | Trois Encore bon Maintenant, Juan, dis-moi, quel nombre vient avant 3 ?  |  |
| 8  | JUAN | Deux   |  |
| 9  | JILL | Deux C'est juste Les eleves, maintenant, c'est a votre tour Je vais vous demander de me dire quel nombre vient avant un autre Prêts ? Sept | P1<br>Les eleves executent le drill comme il a ete modele<br>P2<br>Le radio-enseignant utilise les memes indices chaque fois |
| 10 | PRE  | 02   |  |
| 11 |      | Six C'est ça Six vient avant 7 Les eleves, dites-moi quel nombre vient avant 6 ?   | F3<br>Les pauses courtes suscitent une interaction rapide  |
| 12 | PRE  | 02   |  |
| 13 | JILL | Cinq Bien Maintenant, les eleves dites-moi quel nombre vient avant 5 ?   | F2<br>Le drill debute lentement avec un enonce complet de la question  |
| 14 | PRE  | 02   |  |
| 15 | JILL | Quatre C'est bien ça Maintenant, les eleves dites-moi quel nombre vient avant 4 ?  |  |
| 16 | PRE  | 02   |  |
| 17 | JILL | Trois Et avant 3 ?   | R1<br>L'allure du drill s'accelere Les questions raccourcissent  |
| 18 | PRE  | 02   |  |
| 19 | JILL | Deux Et avant 2 ?  | P2<br>De forme de triangle inverse le drill accelere et devient un dialogue minimal (enseignant - eleves)                    |
| 20 | PRE  | 02   |  |
| 21 | JILL | Un Et avant 1 ?  |  |

22 PRE 02

23 JILL Zéro C'est bien Tres bon travail ! Essayons de nouveau

**A LA FIN DE L'ÉMISSION, ON PROPOSE A L'ENSEIGNANT DE LA CLASSE DE REPETER LES DRILLS AVEC LEURS ÉLÈVES AFIN DE RENFORCER LES NOTIONS APPRISES DURANT LA LEÇON RADIO**

**P4 , R3**

Note Un seul radio-enseignant est en interaction avec les élèves durant le drill

**R2**

Le drill se deroule sans faire appel continuellement a la musique ou aux bruitages

## EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION N° 2

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>MATIERE</b>                 | <b>Mathématiques</b>  |
| <b>NIVEAU SCOLAIRE</b>         | <b>Primaire</b>   |
| <b>POURQUOI LA RADIO ?</b>     |  <b>Afin de former tous les élèves d'un pays souffrant d'un manque d'enseignants qualifiés pour enseigner les mathématiques</b>  |
| <b>FORME</b>                   |  <b>Dialogues (Drill) ) appuyés sur du matériel concret d'apprentissage</b>  |
| <b>PRINCIPES PÉDAGOGIQUES</b>  | <ul style="list-style-type: none"><li> <b>Manipulation d'objets pour l'apprentissage</b></li><li> <b>Interactions entre le radio-enseignant et la classe</b></li><li> <b>Modeling des concepts et de la méthodologie par les radio-enseignants</b></li><li> <b>Renforcement immédiat des bonnes réponses</b></li><li> <b>Le même indice sert à provoquer la réponse des élèves</b></li></ul> |
| <b>OBJECTIFS DE L'ÉMISSION</b> |  <b>Renforcer et faire pratiquer les concepts suivants</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Compter de dix en dix</b></li><li>• <b>Compter par unités</b></li></ul>  |

## EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION MANIPULATION D'OBJETS MATHÉMATIQUES AU PRIMAIRE

CE SCRIPT ILLUSTRE LES CARACTÉRISTIQUES OU DIMENSIONS D'UNE ÉMISSION DE EIR DÉTAILLÉES PLUS BAS EN TROIS COLONNES (Les chiffres dans les colonnes correspondent à ceux données dans la marge de droite des scripts analysés dans les prochaines pages)

| RADIO (R)  | PEDAGOGIE (P)  | FORME (F)<br>MANIPULATION D'OBJETS  |
|--|--|---|
| <p><b>R1</b> La leçon est construite de sorte que les consignes deviennent faciles à suivre, même si le radio-enseignant ne peut voir les réactions des élèves</p> | <p><b>P1</b> L'interaction se concrétise de deux manières</p> <p>Par la manipulation par les élèves des <i>objets</i> désignés, en réponse aux consignes des radio-enseignants</p> <p>Par la production de réponses verbales adressées aux enseignants, réponses fondées sur le résultat de leur manipulation des " objets "</p> | <p><b>F1</b> Cette forme convient bien dans le cas de la manipulation de petits objets servant à enrichir la situation d'apprentissage</p>  |
| <p><b>R2</b> La radio sert à faire en même temps des démonstrations pédagogiques (pour les enseignants) et à instruire les élèves</p>                              | <p><b>P2</b> Le personnage radio fait le <b>modeling</b> du concept avant de poser des questions aux élèves</p>  | <p><b>F2</b> L'exercice peu complexe avance à une bonne allure. Des activités physiques qui exigent des périodes de temps prolongées ne conviennent pas à cette forme d'émission</p>                      |
| <p><b>R3</b> La musique sert lorsque la pause prévue pour la réponse des élèves dépasse 10 secondes, évitant ainsi les temps morts à l'antenne</p>                 | <p><b>P3</b> Les radio-enseignants recourent aux mêmes <b>indices verbaux</b> chaque fois qu'ils veulent obtenir une réponse des élèves</p>  | <p><b>F3</b> Il faut calculer la durée des pauses avec soin de sorte que les élèves puissent répondre. Toutefois, leur longueur ne doit pas susciter de la langueur ou faire bâiller les participants</p> |

|    |                |  |  |
|----|----------------|--|--|
| 1  | JUAN           | Les eleves, s'il vous plaît, sortez votre materiel pour cette partie de notre leçon        | <b>P3</b><br>Même indice verbal durant tout l'exercice   |
| 2  | <b>PRE</b>     | <b>05</b>  |  |
| 3  | JILL           | Les eleves, faites maintenant une belle rangee de dix objets                               | <b>F1, 2</b><br>Forme convenant aux objectifs de la leçon  |
| 4  | <u>MUSIQUE</u> | <u>12 SECONDES</u>   | <b>R3</b><br>La MUSIQUE sert pour les pauses dépassant 10 secondes   |
| 5  | JUAN           | Maintenant, les eleves, faites une seconde rangee avec dix autres objets                   |  |
| 6  | <u>MUSIQUE</u> | <u>12 SECONDES</u>   |  |
| 7  | JILL           | Les eleves, nous allons compter par dix, en touchant chaque rangee Vous êtes prêts ?       | <b>P1</b><br>Les eleves executent le drill comme il a ete modele   |
| 8  | <u>BR</u>      | <u>ROULEMENTS DE TAMBOUR</u>   | <b>P2</b><br>Le radio-enseignant utilise les mêmes indices chaque fois   |
| 9  | JUAN           | Dix  | <b>F3</b><br>Les pauses courtes suscitent une interaction rapide   |
| 10 | <u>BR</u>      | <u>ROULEMENTS DE TAMBOUR</u>   |  |
| 11 | JUAN           | Vingt  |  |
| 12 | JILL           | Les eleves, combien d'objets avons-nous compte ?   | <b>P3</b><br>Le même indice verbal les eleves sert chaque fois que l'on exige une reponse des eleves                                     |
| 13 | <b>PRE</b>     | <b>02</b>  |  |
| 14 | JILL           | Vingt Il y a vingt objets  |  |
| 15 | JUAN           | Les eleves, maintenant, faites une autre rangee La rangee devra compter cinq objets        | <b>P1</b><br>L'interaction se produit quand les eleves commencent a manipuler les objets   |
| 16 | <u>MUSIQUE</u> | <u>10</u>  |  |
| 17 | MARTA          | J'ai termine ma rangee, Juan Est-ce que je peux compter mes objets par dix et par unites ? |  |
| 18 | JUAN           | C'est bien, Marta Les eleves ecoutez Marta   |  |
| 19 | <u>BR</u>      | <u>ROULEMENTS DE TAMBOUR</u>   | <b>P2</b><br>Le modeling du concept est fait par le personnage radiophonique avant que les eleves a l'ecoute aient a faire quelque chose |
| 20 | MARTA          | Dix  |  |
| 21 | <u>BR</u>      | <u>ROULEMENTS DE TAMBOUR</u>   |  |
| 22 | MARTA          | Vingt  |  |
| 23 | <u>BR</u>      | <u>ROULEMENTS DE TAMBOUR</u>   |  |
| 24 | MARTA          | Vingt et un  |  |

- 25 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR  
26 MARTA Vingt-deux  
27 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR  
28 MARTA Vingt-trois  
29 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR  
30 MARTA Vingt-quatre  
31 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR  
32 MARTA Vingt-cinq  
33 JILL Tres bien, Marta Tu comptes tres bien !  
34 JUAN Tres bien, les eleves, nous allons compter comme Marta  
l'a fait par dix puis par unites Vous comptez fort avec  
moi Vous êtes prêts ?  
35 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR
- 36 JUAN Dix  
37 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR  
38 JUAN Vingt  
39 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR
- 40 JUAN Vingt et un  
41 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR
- 42 JUAN Vingt-deux  
43 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR  
44 JUAN Vingt-trois  
45 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR  
46 JUAN Vingt-quatre  
47 BR ROULEMENTS DE TAMBOUR  
48 JUAN Vingt-cinq !

**P2**

**R1 2**

Les élèves ont à pratiquer  
suivant le modele qui vient de  
leur etre presente

**P1**

Plus loin dans la leçon on  
demandera aux eleves de  
compter de la même  
maniere mais sans l'aide  
de  
l'enseignant

---

59 JILL Très bien Ajoutons d'autres objets  
Les élèves, ajoutons **cinq** autres objets à la rangée qui en compte cinq

Le leçon se continue de la même façon

**DANS LE GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT DESTINÉ À L'ENSEIGNANT EN FONCTION DANS SA CLASSE, ON LUI DEMANDE DE VÉRIFIER QUE CHAQUE ÉLÈVE MANIPULE CORRECTEMENT LES OBJETS ON LUI DEMANDE AUSSI D'AVOIR À SA DISPOSITION QUELQUES OBJETS SUPPLÉMENTAIRES AU CAS OU CERTAINS ÉLÈVES EN AURAIENT BESOIN**

## EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION N° 3

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>MATIERE</b>                 | L'anglais, langue seconde   |
| <b>NIVEAU SCOLAIRE</b>         | Premiere annee  |
| <b>POURQUOI LA RADIO ?</b>     |  La radio peut aider a l'apprentissage des langues de plusieurs façons Dans ce cas-ci, l'auditoire se composait d'eleves de differentes ethnies, parlant la langue de cette ethnie La radio presentait, a partir de bruitages, des "images " simulant l'usage d'une nouvelle langue Ce procede a permis de contourner la necessite habituelle de fournir des indices dans une langue a l'exclusion des autres  |
| <b>FORME</b>                   |  Recit sonore  |
| <b>PRINCIPES PEDAGOGIQUES</b>  |  L'apprentissage se fonde sur les connaissances anterieures des eleves --- dans ce cas-ci, sur des sons familiers L'enseignement est ventile sur plusieurs segments de l'emission et exerce ainsi un renforcement La presentation par segments permet d'introduire de la variete et de menager des plages relaxantes pour les jeunes enfants Les divers objectifs pedagogiques des segments se fondent ensemble à la fin de l'emission dans des exemples concrets d'utilisation de la langue |
| <b>OBJECTIFS DE L'EMISSION</b> |  Les enfants apprendront et pourront utiliser <ul style="list-style-type: none"><li>• Les expressions de salutations comme "Good morning" ,</li><li>• Les nombres 1 a 5 ,</li><li>• Les mots "cock, dog, bird, mother, baby "</li></ul>  |

**EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION**  
**RÉCIT SONORE**  
**L'ANGLAIS, LANGUE SECONDE**  
**NIVEAU PRIMAIRE**

**CE SCRIPT ILLUSTRE LES CARACTÉRISTIQUES OU DIMENSIONS D'UNE ÉMISSION DE EIR DÉTAILLÉES PLUS BAS EN TROIS COLONNES (Les chiffres dans les colonnes correspondent à ceux donnés dans la marge de droite des scripts analysés dans les prochaines pages)**

| RADIO (R)  | PEDAGOGIE (P)  | FORME (F)  |
|--|--|--|
| <b>R1</b> Le thème musical sert d' <i>indice</i> prevenant les enfants Ils apprennent à associer le signal avec le moment du récit | <b>P1</b> Les enfants apprennent mieux quand <b>la leçon se fonde sur ce qu'ils connaissent déjà</b> , dans ce cas-ci, sur des bruits familiers produits par des animaux ou des hommes                               | <b>F1</b> Les enfants aiment écouter des histoires. Même avant de connaître les mots d'une langue étrangère, ils peuvent donner du sens au récit à partir des sons qui leur sont familiers. Le récit sonore leur donne de l'assurance parce qu'ils ont affaire avec des sons qu'ils connaissent. |
| <b>R2</b> Les effets sonores remplacent des mots dans la narration d'un récit, au début de l'apprentissage d'une langue étrangère  | <b>P2</b> L'émission invite d'abord les enfants à <b>repondre AVEC le radio-enseignant</b> , puis à repondre <b>seuls</b>  | <b>F2</b> La forme de ce segment empêche les enfants de s'ennuyer ou de devenir frustrés par un enseignement excessivement lourd   |
| <b>R3</b> Les bruitages servent d' <i>indice</i> suscitant l'interaction des enfants   | <b>P3</b> Le radio-enseignant fait du <b>modeling</b> il démontre la manière de repondre avant de questionner les élèves. Ils auront à repondre ensuite durant les émissions subséquentes, suivant le modèle proposé | <b>F3</b> Les différents segments se combinent, donnent sens et vie à ce qui a été appris  |
| <b>R4</b> La musique et les chansons jouent un rôle très efficace surtout dans les émissions pour les jeunes enfants               | <b>P4</b> <b>La ventilation de l'enseignement</b> consolide la connaissance du même concept à plusieurs reprises durant la même émission ou durant plusieurs émissions consécutives                                  |  |

## SEGMENT NARRATIF 1

(Ce segment est le **quatrième** segment d'une émission de vingt minutes  
Les segments précédents ont servi à faire apprendre à dire "good morning",  
à chanter et à faire certains jeux)

- 1 MUSIQUE THEME INTRO DU RECIT SONORE
  
- 2 ROLO Les enfants, c'est maintenant l'heure des histoires
- 3 MUSIQUE THEME DU RECIT CRESCENDO COURT FADING  
CROISE AVEC
  
- 4 BR RECIT SONORE – COMPOSE DES BRUITAGES SUIVANTS  
Trois cris de coq  
Jappements forts d'un chien  
Pepiements d'un oiseau  
Gemissements d'un bébé (pas tristes)  
Maman qui chante une berceuse  
Maman qui dit "Good morning "
- 5 LAURA Ecoutons maintenant l'histoire Les enfants, écoutez
- 6 BR BRUITAGES DU RECIT SONORE REPETES  
Trois cris de coq  
Jappements forts d'un chien  
Pepiements d'un oiseau  
Gemissements d'un bébé (pas tristes)  
Maman qui chante une berceuse  
Maman qui dit "Good morning "
- 7 ROLO Enseignant, explique aux élèves dans la langue  
maternelle qu'ils doivent de dire ce qui s'est produit dans  
le récit Demande-leur de te dire comment il se fait qu'ils  
peuvent indiquer à quel moment du jour le récit se  
déroule Tu disposes de deux minutes pour poser les  
questions

### R1

Le thème musical agit  
comme indice et crée chez  
les enfants le sentiment  
d'une situation familière

### R2

La radio sait intégrer les  
bruitages et en faire des  
éléments dynamiques de  
la trame narrative à créer

### F1

Le récit est un type de  
segment (ou forme)  
d'émission convenant  
parfaitement bien aux  
enfants

### IMPLICATION DE L'ENSEIGNANT

#### P1

Tout apprentissage initial  
repose sur l'expérience  
antérieure de l'enfant

## SEGMENT NARRATIF 2

8 MUSIQUE THEME ACTIVITES DE L'ENSEIGNANT 2 00

9 ROLO Merci, enseignant Les enfants, écoutez

10 BR TRANSITION – CYMBALES

11 BR CRIS DU COQ

12 ROLO Cock

13 BR JAPPEMENTS D'UN CHIEN

14 ROLO Dog

15 BR PEPIEMENTS D'UN OISEAU

16 ROLO Bird

17 BR GEMISSEMENT D'UN BEBE

18 ROLO Baby

19 BR MAMAN QUI CHANTE UNE BERCEUSE

20 ROLO Mother

21 BR MAMAN QUI DIT "GOOD MORNING "

22 LAURA And Mother says "Good Morning "

23 ROLO Les enfants, prononcez les mots avec nous Enseignant,  
dis aux enfants qu'ils entendront les sons de nouveau  
Dis-leur de prononcer avec nous le nom de l'animal ou de  
la personne en anglais

24 BR TRANSITION – CYMBALES

25 BR CRIS DU COQ

26 ROLO Cock

27 BR JAPPEMENTS D'UN CHIEN

28 ROLO Dog

29 BR PEPIEMENTS D'UN OISEAU

30 ROLO Bird

31 BR GEMISSEMENT D'UN BEBE

**R3**  
Le radio-enseignant  
modele l'interaction  
Il montre comment il faut  
repondre aux indices  
sonores

**P2**  
Les enfants repondent  
AVEC le radio-enseignant  
durant les premieres  
emissions

**P3**  
Le radio-enseignant  
modele la methode qui  
servira plus tard dans les  
emissions suivantes

|   |           |  |   |
|---|-----------|--|---|
| 32  | ROLO      | Baby                                   |   |
| 33  | <u>BR</u> | <u>MAMAN QUI CHANTE UNE BERCEUSE</u>   |   |
| 34  | ROLO      | Mother                                 |   |
| 35  | <u>BR</u> | <u>MAMAN QUI DIT "GOOD MORNING"</u>    |   |
| 36  | LAURA     | And Mother says "Good Morning"         | P4  |
| <p><b>PLUS TARD DANS L'EMISSION, LE RECIT SONORE CONTINUERA, CETTE FOIS-LA IL INCLURA UNE REPARTIE ADDITIONNELLE DE LAURA</b></p> |           |  |   |
| 49  | ROLO      | Merci, enseignant Les enfants, écoutez |   |
| 50  | <u>BR</u> | <u>TRANSITION – CYMBALES</u>           |   |
| 51  | <u>BR</u> | <u>CRIS DU COQ</u>                     |   |
| 52  | ROLO      | Cock                                   |   |
| 53  | LAURA     | The cock says "Good Morning "          | P1  |
| 54  | <u>BR</u> | <u>JAPPEMENTS D'UN CHIEN</u>           | Le contenu linguistique repose sur ce que les enfants connaissent déjà                                |
| 55  | ROLO      | Dog                                    |   |
| 56  | LAURA     | The dog says "Good Morning "           | P4  |
| 57  | <u>BR</u> | <u>PEPIEMENTS D'UN OISEAU</u>          | La ventilation de l'apprentissage permet de varier les modes de présentation des concepts aux enfants |
| 58  | ROLO      | Bird                                   |   |
| 59  | LAURA     | The bird says "Good Morning "          |   |
| 60  | <u>BR</u> | <u>GEMISSEMENT D'UN BEBE</u>           |   |
| 61  | ROLO      | Baby                                   |   |
| 62  | LAURA     | The baby says "Good Morning "          |   |
| 63  | <u>BR</u> | <u>MAMAN QUI CHANTE UNE BERCEUSE</u>   |   |
| 64  | ROLO      | Mother                                 |   |
| 65  | LAURA     | And the Mother says "Good Morning "    |   |
| 66  | <u>BR</u> | <u>MAMAN QUI DIT "GOOD MORNING"</u>    |   |

**L'ÉMISSION SE CONTINUE À PARTIR DE CE POINT PAR UN "SEGMENT DE CALCUL" LE RÉCIT SONORE SE CONTINUE PLUS LOIN DANS L'ÉMISSION**

**SEGMENT DE CALCUL 1**

**Ce segment introduit les nombres 1 a 5 Il y a en tout CINQ segments qui servent au calcul dans cette émission L'enseignant aura a mettre en place, apres l'emission, une activite dans laquelle le recit et les leçons de calcul se combineront**

|    |                |  |   |
|----|----------------|--|---|
| 77 | <u>BR</u>      | <u>TRANSITION – CYMBALES</u>   | F2  |
| 78 | LAURA          | Enseignant, s'il te plaît, leve le nombre de doigts pour les faire correspondre a ce que la chanson dit            | La forme des segments permet de creer de la variete   |
| 79 | <u>MUSIQUE</u> | <u>LISTE INTRO -- CHANSON CALCUL – XYLOPHONE</u>   | R4<br>La musique et les chansons donnent l'occasion d'enrichir la situation d'apprentissage presentee aux enfants |
| 80 | ROLO           | (CHANTANT)<br>ONE TWO THREE FOUR FIVE<br>ONE TWO THREE FOUR FIVE<br>ONE TWO THREE FOUR FIVE<br>ONETWOTHREEFOURFIVE |   |
| 81 | LAURA          | (CHANTANT)   |   |
| 82 | <u>MUSIQUE</u> | <u>ANTERIEURE FERMETURE</u>  |   |
| 83 | ROLO           | One two three four five  |   |
| 84 | <u>BR</u>      | <u>CINQ TINTEMENTS DU XYLOPHONE</u>  |   |
| 85 | LAURA          | One two three<br>four five   |   |
| 86 | <u>BR</u>      | <u>CINQ TINTEMENTS DU XYLOPHONE</u>  |   |

**SEGMENT FINAL**

**Arrivés a ce point, les enfants ont entendu le recit TROIS fois et ont repondu aux questions autant de fois Ils ont participé dans CINQ segments de calcul incluant la numeration durant une melodie et la numeration de pièces de monnaie qu'on laisse tomber dans une bouteille**

|     |                |  |  |
|-----|----------------|--|--|
| 103 | <u>MUSIQUE</u> | <u>THÈME DE L'AU REVOIR EN DOUCEUR ETJUSQUE SOUS</u>   |  |
| 104 | LAURA          | Il est maintenant le temps de nous separer Enseignant, apres la fin de la diffusion de l'emission, tu pourrais faire executer une activite a ta classe Tu peux aider les enfants a repeter les sons entendus dans le recit d'aujourd'hui | F3<br>Les segments sont combines a la fin pour donner lieu a une leçon d'integration |

---

Puis, il faut demander aux enfants de se servir de leurs doigts et en te les montrant de te dire combien de COQS ils ont chez eux , combien de CHIENS ils ont a la maison , combien d'OISEAUX ils voient dans l'arbre pres de la maison , Combien de MAMANS ils ont a la maison , Combien de bebes ils ont a la maison

Demande-leur de toucher les chiffres ecrits au tableau, a mesure qu'ils les prononcent (s'ils le peuvent) Essaie d'utiliser pour cela le plus d'enfants possible

**L'EMISSION SE TERMINE SUR LE THEME MUSICAL HABITUEL (AU REVOIR – FERMETURE)**

**IMPLICATION DE  
L'ENSEIGNANT**

## EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION N° 4

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>MATIERE</b>                 | La sante  |
| <b>NIVEAU SCOLAIRE</b>         | L education a la sante n'avait jamais ete enseignee anterieurement dans les ecoles Grâce a la radio on a pu faire a l'intention des enseignants des demonstrations des principes de l'education a la sante tout en instruisant les enfants dans ce nouveau curriculum   |
| <b>POURQUOI LA RADIO ?</b>     | ☞ La radio peut aider a l'apprentissage des langues de plusieurs façons Dans ce cas-ci l'auditoire se composait d'eleves de differentes ethnies parlant la langue de cette ethnie La radio presentait a partir de bruitages, des "images" simulant l'usage d'une nouvelle langue Ce procede a permis de contourner la necessite habituelle de fournir des indices dans une langue a l'exclusion des autres  |
| <b>FORME</b>                   | ☞ Recit avec questions  |
| <b>PRINCIPES PEDAGOGIQUES</b>  | ☞ L'interaction des eleves se materialise a) dans leur ecoute attentive pour trouver l'information demandee et b) dans la production de leurs reponses verbales Les questions ouvertes favorisent une pensee critique et creative et la resolution de problemes On renforce immediatement la reponse correcte une fois enoncee<br>☞ Le recit fournit aux enfants un modele de comportements positifs  |
| <b>OBJECTIFS DE L'ÉMISSION</b> | ☞ Les enfants sauront que <ul style="list-style-type: none"><li>• S'ils ont la garde d'un enfant qui tombe malade, ils doivent trouver de l'aide s'ils ne savent pas quels soins donner a l'enfant</li><li>• Si le bebe a produit des selles liquides deux fois ou plus dans une heure il souffre d'une diarrhee serieuse</li><li>• Un bebe souffrant d'une diarrhee doit boire une grande quantite d'eau propre prealablement bouillie</li></ul> |

**NOTE LE "TRAITEMENT" DE LA DIARRHÉE DIFFÈRE D'UNE CULTURE À L'AUTRE LES OBJECTIFS DE CETTE ÉMISSION TIENNENT COMPTE DU SAVOIR POPULAIRE EXISTANT DANS LE PAYS AU MOMENT DE LA REDACTION DU SCRIPT DE CETTE ÉMISSION**

# EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION RÉCIT AVEC QUESTIONS LA SANTÉ À L'ÉCOLE PRIMAIRE

CE SCRIPT ILLUSTRE LES CARACTERISTIQUES OU DIMENSIONS D'UNE EMISSION DE EIR DETAILLEES PLUS BAS EN TROIS COLONNES (Les chiffres dans les colonnes correspondent a ceux donnes dans la marge de droite des scripts analyses dans les prochaines pages)

| RADIO (R)  | PEDAGOGIE (P)  | FORME (F)   |
|--|--|---|
|  |  | <b>Recit avec questions</b>   |
| <b>R1</b> La radio se presente comme un excellent media pour raconter des histoires Elle est en effet le media de l'imagination Le recit se presente sous forme verbale La radio est aussi un media oral | <b>P1</b> L' <b>interaction</b> se materialise sous deux formes 1) par l'ecoute attentive en vue de repondre a des questions precises , b) par la production des reponses verbales | <b>F1</b> Les enfants aiment bien les histoires, surtout celles racontees par <b>le même</b> conteur                                    |
| <b>R2</b> L'histoire se sert de bruitages et de musique, d'une façon restreinte La musique sert d'indice pour signaler le debut de l'heure des histoires   | <b>P2</b> <b>Les objectifs de la leçon</b> sont enonces clairement des l'ouverture de l'histoire   | <b>F2</b> Ce type d'emission (forme) est simple et economique a produire il n'exige pas une troupe de comedians                         |
| <b>R3</b> La radio participe au developpement de l' <i>habilete auditive</i> des auditeurs, en leur proposant des questions simples au commencement de la narration                                      | <b>P3</b> Les eleves ont a <b>ecouter attentivement et a reflechir</b> pendant la narration du recit   | <b>F3</b> Le fait de recourir souvent au même conteur attire les enfants et leur fait aimer l'emission Ils esperent la venue du conteur |
|  | <b>P4</b> L'histoire se decoupe en <b>petits segments</b> afin de donner aux eleves l'occasion d'assimiler graduellement les informations transmises                               | <b>F4</b> Le recit expose facilement des modeles positifs et ce, dans un court laps de temps  |
|  | <b>P5</b> On se sert des <b>questions ouvertes</b> pour stimuler la reflexion personnelle et la resolution de problemes  |   |

**SEGMENT DE TYPE RÉCIT**  
**ÉMISSION SUR L'ÉDUCATION À LA SANTÉ,**  
**niveau . 3<sup>e</sup> année**

Page 1 de 4

|    |                |   |   |
|----|----------------|---|---|
| 1  | JOSE           | Et maintenant, les enfants, voici Veneta avec son histoire pour aujourd'hui L'histoire s'appelle " Bravo, Johno " Cette histoire peut être utile a chacun de nous Elle raconte ce qui est arrive a un petit bebe qui etait tres, tres malade  | R1<br>Le media radio est bien adapte a la narration d histoires   |
| 2  | <u>MUSIQUE</u> | <u>THEME DU RECIT EN DOUCEUR MAINTENIR SOUS</u>   | P2<br>Les objectifs de l'emission sont enonces des le debut de la leçon   |
| 3  | JOSE           | Ecoutez d'abord pour savoir le nom des deux garçons dans cette histoire et pour trouver ce qui n'allait pas   |   |
| 4  | <u>MUSIQUE</u> | <u>THEME RECIT CRESCENDO SOUS &amp; FERMETURE</u>   |   |
| 5  | VENETA         | C'était le matin, dans un petit village Johno etait seul a la maison avec son petit frere Klaus La maman etait partie au marche pour y vendre son mais Avant de partir, elle avait dit a Johno de s'assurer que Klaus mange son petit dejeuner " Oh, je vais le faire, Mamie Je vais y voir " repondit Johno d'un air souriant Il aimait bien s'occuper du bebe, son petit frere Mais, des qu'il voulut commencer a donner a manger au petit Klaus, le petit bebe se mit a pleurer a chaudes larmes | R3<br>On pose des questions toutes simples au debut afin de donner aux eleves l'occasion de developper leur habilete auditive<br>F1, 2, 3<br>Le type recit est facile a produire Il ne fait appel qu a un seul conteur Un conteur habile exerce beaucoup d'attrance sur les auditeurs |
| 6  | <u>BR</u>      | <u>GEMISSEMENTS MECONTENTES DU BEBE</u>   |   |
| 7  | VENETA         | " Qu'y a-t-il mon petit frerot ? " demanda Johno " Oh, tu sens tres mauvais Oh, Klaus, je comprends pourquoi tu pleures tant Tu as une affreuse diarrhee "  |   |
| 8  | <u>BR</u>      | <u>GEMISSEMENTS DU BEBE FADING CROISE AVEC</u>  | R2<br>Le bruitage est reduit au minimum On se sert des effets sonores comme indices dirigeant l'attention des auditeurs   |
| 9  | <u>MUSIQUE</u> | <u>COURT ARPEGE DE HARPE</u>  |   |
| 10 | JOSE           | Alors, les enfants, dites-moi quels sont les noms des deux garçons dans cette histoire ?  |   |
| 11 | <b>PRE</b>     | <b>05</b>   |   |
| 12 | JOSE           | Johno et Klaus Johno est le frere aîné et Klaus est le bebe Et maintenant, les eleves, dites-moi pourquoi le petit Klaus pleure tant ?  | P1<br>Les eleves entrent en interaction avec la radio en ecoutant et en repondant aux questions posees  |
| 13 | <b>PRE</b>     | <b>05</b>   |   |
| 14 | JOSE           | Il a la diarrhee Oui, le pauvre petit Klaus a une terrible diarrhee Maintenant, ecoutez bien pour savoir si Johno sait ce qu'il faut faire pour aider son petit frere bebe  |   |
| 15 | <u>MUSIQUE</u> | <u>THEME RECIT SOUS &amp; FERMETURE</u>   |   |

|    |                |   |   |
|----|----------------|---|---|
| 16 | VENETA         | Johno nettoya son petit frere et le rendit aussi confortable que possible Ensuite, il alla chercher un bon verre de lait frais pour le bebe Mais, aussitôt que Johno voulut le prendre dans ses bras, le bebe se mit a hurler de nouveau  |   |
| 17 | <u>BR</u>      | <u>GEMISSEMENTS MALHEUREUX TENIR SOUS</u>   | <b>P3</b><br>Les élèves doivent réfléchir pendant qu'ils écoutent afin de pouvoir répondre correctement |
| 18 | VENETA         | Alors, Johno sut tout de suite que le bebe souffrait d'une autre crise de diarrhee " Oh, Klaus ", dit Johno, " C'est epouvantable Tu as eu des selles deux fois maintenant deux fois dans un intervalle de quelques minutes Je pense que tu es malade Je pense que tu es trop malade pour manger ton petit dejeuner Je ne sais pas ce que je dois faire pour te soulager                  |   |
| 19 | <u>MUSIQUE</u> | <u>COURTS ACCORDS</u>   |   |
| 20 | JOSE           | Alors, les eleves, dites-moi Combien de fois Klaus a-t-il eu la diarrhee ?  | <b>P4</b><br>Le recit se donne par bribes afin de favoriser un meilleur apprentissage                   |
| 21 | <b>PRE</b>     | <b>05</b>   |   |
| 22 | JOSE           | Deux fois Ça c'est mauvais Quand un bebe a la diarrhee plus de deux fois dans l'intervalle de quelques heures, ça signifie qu'il est tres malade Il faut l'aider tout de suite Maintenant, dites-moi, les eleves Est-ce que Johno savait ce qu'il fallait faire pour aider son frere bebe ?   |   |
| 23 | <b>PRE</b>     | <b>02</b>   |   |
| 24 | JOSE           | Non, il ne le savait pas Johno a dit a Klaus qu'il ne savait pas comment faire pour le soulager C'est vraiment dommage Chaque garçon et chaque fille de votre âge devraient savoir ce qu'il faut faire quand un bebe attrape la diarrhee Dites-moi, les enfants, que pensez-vous que vous feriez si vous etiez Johno et que c'était votre petit frere qui avait cette terrible diarrhee ? | <b>P5</b><br>Les questions ouvertes servent a stimuler la pensee et la recherche de solutions           |
| 25 | <b>PRE</b>     | <b>10</b>   |   |
| 26 | JOSE           | Je vois Je pense que certains ont peut-être trouve la bonne reponse a cette question Ecoutons la suite de l'histoire pour voir ce que Johno a fait, lui Voyons si c'est la même chose que vous aurez fait   |   |
| 27 | <u>MUSIQUE</u> | <u>BREVE TENIR SOUS PUIS ARRÊT</u>  |   |
| 28 | VENETA         | Johno s'inquietait beaucoup au sujet de bebe Klaus " Je dois trouver de l'aide pour toi ", dit-il a son petit frere, " Mais, je ne peux pas te laisser seul pendant que tu es malade Je sais qu'il ne faut pas laisser un bebe seul s'il est malade "   | <b>F4</b><br>Le recit illustre un modele de conduite positive   |

29 Johno se dirigea vers la fenêtre et regarda dehors Il aperçut son ami, Mickie, qui jouait avec son ballon de football

30 " Mickie, " cria Johno, " Aide-moi Le petit Klaus est malade S'il te plaît, demande a ta grande sœur Rosa de venir m'aider "

31 Mickie voulait bien jouer encore, mais il savait que c'est important d'aider aussitôt que possible un bebe qui tombe malade Il courut donc tres vite chercher sa sœur Rosa

32 MUSIQUE COURTS ACCORDS

33 JOSE Alors, les eleves, dites-mo Pourquoi Johno n'a pas laisse Klaus pour aller chercher du secours ?

34 **PRE 05**

35 JOSE Parce que nous ne devons pas laisser tout seul un bebe malade C'est bien ça Alors, dites-moi comment a-t-il fait pour obtenir du secours ?

36 **PRE 05**

37 JOSE Il a demande a Mickie d'aller chercher Rosa C'est ça Il a envoye chercher quelqu'un qui saurait comment faire Je me demande si c'est ce que vous auriez fait C'est toujours une bonne idee de demander de l'aide a une grande personne si on ignore ce qu'il faut faire

38 Mais, maintenant, ecoutons pour savoir ce que Rosa a enseigne a Johno pour qu'il sache comment agir avec un bebe qui souffre d'une terrible diarrhee

39 Ecoutons et apprenons Les conseils que Rosa va donner a Johno sont quelque chose que nous devrions tous savoir Ecoutons

40 MUSIQUE THEME RECIT 05 & ARRÊT

41 VENETA Rosa arriva quelques minutes plus tard, en courant vers la maison de Johno Il lui explique que Klaus avait eu deux fois la diarrhee dans la derniere demi-heure " Oh, Rosa, j'ai vraiment peur, " dit Johno, " Je ne veux pas que Klaus meure "

42 " Il ne va pas mourir " dit Rosa " Je vais l'aider tout de suite Nous devons lui donner de l'eau **propre** a boire "

43 Johno alla vers le grand recipient dans lequel sa maman gardait de l'eau propre et bouillie Il prit de cette eau dans une tasse propre et l'apporta a Rosa " Quand un bebe a la diarrhee, il faut commencer par lui faire boire des petites gorgées d'eau propre Donne-lui autant d'eau qu'il voudra boire L'eau est la chose la plus importante par laquelle il faut commencer, " dit Rosa

**NOTE**

Les directives a suivre en cas de diarrhee peuvent varier d'une culture a l'autre Dans d'autres regions, les informations presentes dans cette partie du script differeraient

|    |            |   |   |
|----|------------|---|---|
| 44 |            | " Pourquoi ? " demanda Johnno qui voulait savoir  |   |
| 45 |            | "Parce que la diarrhee enleve toute l'eau du corps",<br>expliqua Rosa Sans eau le petit corps du bebe se<br>desseche comme une vieille feuille d'arbre et le bebe<br>meurt Alors, s'il te plaît, souviens-toi bien, des que le<br>bebe a des diarrhees tres rapprochees, deux ou plus,<br>donne-lui beaucoup d'eau propre et bouillie "   |   |
| 46 |            | <u>MUSIQUE COURTS ACCORDS</u>   |   |
| 47 | JOSE       | Alors, les eleves, que devez-vous donner a un bebe s'il a<br>la diarrhee ?  |   |
| 48 | <b>PRE</b> | <b>05</b>   |   |
| 49 | JOSE       | De l'eau de l'eau propre et bouillie Il faut s'en souvenir,<br>il faut de l'eau PROPRE Et la meilleur façon d'avoir de<br>l'eau propre, c'est de la faire BOUILLIR  |   |
| 50 |            | Demain, nous apprendrons quels ingredients il faut ajouter<br>a l'eau, afin de mieux aider un enfant malade Merci<br>beaucoup Veneta C'etait une belle histoire   |   |
| 51 | VENETA     | OUI, Johnno a fait TROIS bonnes choses dans cette<br>histoire Premièrement, il savait que si un bebe avait<br>plusieurs crises de diarrhee dans un temps tres court,<br>c'est qu'il etait malade Deuxiemement, il savait qu'il lui<br>fallait trouver du secours pour son petit frere bebe Et<br>troisiemement, il a appris qu'il fallait donner beaucoup<br>d'eau propre et bouillie a un bebe qui souffre de diarrhee |   |
| 52 | JOSE       | Avant de vous dire au revoir, j'aimerais vous laisser une<br>question que vous pourriez discuter Pourquoi, cette<br>histoire s'appelle-t-elle, " Bravo, Johnno " ?  | <b>P5</b><br>L'emission se termine par une<br>question invitant a continuer la<br>reflexion |
| 53 |            | <u>MUSIQUE FERMETURE</u>  |   |

## EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION N° 5

### MATIERE

L'éducation a l'environnement

### NIVEAU SCOLAIRE POURQUOI LA RADIO ?

Le primaire

☞ L'éducation a l'environnement n'avait pas été enseignée antérieurement dans cette région. La série radiophonique (une dramatique) a été choisie afin de motiver les élèves à travailler ensemble comme une équipe, et à changer leurs attitudes envers l'environnement. Elle les a incités à mettre en place des activités simples et pertinentes afin de mieux protéger leur environnement local.

### FORME

☞ Série récits à suspense (Soap-opera)

### PRINCIPES PEDAGOGIQUES

☞ Les questions ouvertes incitent à une forme de pensée critique et à la créativité ainsi qu'à la résolution de problèmes. L'interaction des élèves se matérialise par les questions ouvertes ou les questions plus factuelles et par des activités. On donne un renforcement immédiat (réponse juste) une fois les réponses des élèves énoncées. Les personnages de l'émission produisent un modelage des attitudes et conduites souhaitables.

### OBJECTIFS DE L'EMISSION

- ☞ Les élèves comprendront que
  - Les forêts ont besoin d'eau pour pousser
  - Les régions humides favorisent les pluies
  - Si la forêt est détruite, la région devient désertique
  
- ☞ Les élèves deviendront motivés et voudront
  - 1 trouver des manières de participer à la plantation d'arbres
  - 2 veiller à une meilleure gestion de l'environnement

# EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION SÉRIE (SOAP OPÉRA) L'ÉDUCATION À L'ENVIRONNEMENT À L'ÉCOLE PRIMAIRE

**CE SCRIPT ILLUSTRE LES CARACTERISTIQUES OU DIMENSIONS D'UNE ÉMISSION DE EIR DÉTAILLÉES PLUS BAS EN TROIS COLONNES (Les chiffres dans les colonnes correspondent à ceux donnés dans la marge de droite des scripts analysés dans les prochaines pages)**

| RADIO (R)  | PEDAGOGIE (P)  | FORME (F)<br>SÉRIE (SOAP-OPERA)  |
|--|--|--|
| <b>R1</b> Les noms des personnages sont souvent repetes <b>P1</b>  | On resume les episode anterieurs en debut d'emission   | <b>F1</b> Cette forme motive les auditeurs de tout âge   |
| <b>R2</b> Le nombre de personnages est restreint <b>P2</b>   | On enonce les <b>objectifs</b> de la leçon des le debut de l'emission  | <b>F2</b> Les personnages possedent une personnalite aux contours nets                                       |
| <b>R3</b> L'utilisation des effets sonores est restreinte <b>P3</b>  | <b>Les questions ouvertes</b> servent a inciter a une pensee constructive et creatrive                           | <b>F3</b> Une allure vive anime le recit   |
| <b>R4</b> La musique sert a creer les transitions, l'ambiance et le climat de l'emission <b>P4</b>   | <b>Les faits et informations</b> s'integrent a la trame narrative  | <b>F4</b> Les " cliff-hanger " tiennent l'auditoire en haleine et attentif                                   |
| <b>R5</b> Un <b>seul</b> des personnages s'adresse directement aux auditeurs, les autres demeurent dans le monde de l'imaginaire <b>P5</b> | L'interaction se materialise a travers les questions factuelle, les questions ouvertes et les activites de suivi | <b>F5</b> Les notions pedagogiques s'entremêlent au deroulement de l'intrigue                                |
|  |  | <b>F6</b> Ce type d'emission permet de poser des questions ouvertes tournees vers la resolution de problemes |
|  |  | <b>F7</b> Les eleves aiment imiter les actions de leurs heros du soap-opera                                  |

|     |  |  |  |
|-----|--|--|--|
| 1   | <u>MUSIQUE THÈME -- INTRO TENIR SOUS HÔTE</u>  |  | <b>P1</b><br>On resume les emissions anterieures   |
| 2   | <b>HÔTE</b> Bonjour les enfants Il est maintenant temps d'ecouter notre histoire<br>Dans la derniere emission, vous vous souvenez, Tim et son chien Buffer etaient partis seuls dans la forêt Tim etait triste de voir comment la forêt avait ete detruite en bonne partie Et vous vous souvenez aussi qu'il avait trouve une grotte etrange et que dans cette grotte il avait trouve une personne encore plus etrange – l'oncle Terre |  | <b>P2</b><br>On enonce les objectifs des le début de l'emission  |
| 3   | Quand Tim a parle a son ami de cette grotte, on ne l'a pas cru On pensait qu'il inventait une histoire Est-ce que vous, vous avez cru a l'histoire de Tim ? Ecoutons la suite pour savoir si son histoire est vraie ou non Et nous allons d'abord ecouter pour savoir ce qui est en train d'arriver a la forêt Peut-être l'homme de la grotte sait-il quelque chose au sujet de ce probleme  |  | <b>F1</b><br>Ce type d'emissions motive beaucoup l'auditoire qui aime deviner la suite   |
| 4   | <u>MUSIQUE CRESCENDO PUIS COUPURE</u>  |  |  |
| 5   | <b>SIMON</b>   |  | <b>R1</b><br>On repete souvent le nom des personnages<br><b>R2</b><br>On limite le nombre de personnages dans le drame   |
| 6   | <b>TIM</b> (faisant la moue) Je <u>n'ai pas invente cela</u> , Simon J'ai <u>vu</u> la grotte et j'ai <u>rencontre</u> l'oncle Terre   |  | <b>F2</b><br>Les noms des personnages sont continuellement repetes lors des Echanges et dans les dialogues<br>Chaque personnage possede une personnalite bien campee |
| 7   | <u>BR</u> <b>JAPPEMENTS D'UN CHIEN</b>   |  |  |
| 8   | <b>TIM</b> Et Buffer l'a vu aussi Et alors !   |  |  |
| 9   | <b>SIMON</b> Et cet oncle Terre t'a raconte une histoire bizarre au sujet de notre village qui deviendrait completement un desert un jour, hein ! Tim ?  |  |  |
| 10  | <b>TIM</b> Oui, il l'a bien dit, Simon Il a dit que si les gens continuent a couper les arbres de la forêt, ils vont detruire l'environnement et   |  |  |
| 11  | <b>SILVIA</b> (voix off) Simon Simon ou es-tu ?  |  |  |
| 12  | <b>SIMON</b> Oh la, la! Encore cette Silvia c'est ma sœur, la sottie Je me demande ce qu'elle manigance maintenant Elle est toujours a imaginer quelque truc stupide   |  |  |
| 13  | <b>SILVIA</b> (essoufflee) Simon Oh ! Te voila Salut Tim Oh, la, la! J'ai quelque chose d'important a te demander!   |  |  |
| 14, | <b>TIM</b> A qui ? A moi ?   |  |  |

15 SILVIA Oui, au sujet de cet homme l'oncle Comment s'appelle-t-il  
encore ?

16 TIM Oncle Terre Pourquoi lui ? Est-ce que tu l'as vu, toi aussi,  
Silvia ?

17 SILVIA Oui Euh ! Non, pas tout a fait J'ai eu un rêve  
 18 SIMON Que de trucs, que de trucs ! Maintenant, elle commence a avoir des rêves !  
 19 SILVIA (feignant de l'ignorer) J'ai rêve de la grotte elle ressemblait tout a fait a ce que tu disais d'elle, Tim Et il y avait un homme a l'interieur l'Oncle Terre  
 20 SIMON Comment as-tu pu savoir que c'était lui ?  
 21 SILVIA (continuant son recit) Et il y avait aussi une femme a l'interieur Et elle m'a montre plein d'arbres, de fleurs et d'oiseaux - et et  
 22 SIMON (sarcastique) puis elle s'est transformee en alligator  
 23 SILVIA (l'ignorant) Puis, elle m'a donne une bouteille une vraie bouteille tres bizarre  
 24 SIMON Oh, oh la "lampe d'Aladin !"   
 25 SILVIA Puis, elle m'a indique la forêt en disant " Conserve precieusement cette bouteille, mon enfant Elle contient un grand secret qui pourrait aider a sauver l'environnement "  
 26 TIM Dis donc, Silvia Qu'y avait-il dans cette bouteille ?  
 27 SILVIA Je l'ignore, Tim J'allais justement essayer de l'ouvrir quand je me suis reveillee!  
 28 BR JAPPEMENTS D'UN CHIEN  
 29 TIM Couche-toi, Buffer couche Qu'est-ce que tu fais ? Qu'est-ce qu'il essaie de prendre dans ta main, Silvia ?  
 30 SILVIA Ceci !  
 31 SIMON Pour l'amour du ciel, qu'est-ce que cela ?  
 32 SILVIA C'est la bouteille !  
 33 TIM La bouteille ! Mais, Silvia  
 34 SILVIA Je sais C'est ce qui est si etrange Quand je me suis reveillee ce matin, la bouteille celle dans mon rêve etait la sur le plancher, pres de mon lit !  
 35 TIM/SIM (ensemble) Ah Quoi !  
 36 ON  
 37 TIM Mais pourquoi Buffer veut-il l'attraper, qu'y a-t-il dedans ?  
 38 SILVIA Je ne sais pas Je ne peux pas l'ouvrir Mais la femme a dit

F3

Le recit s'anime et se deroule a vive allure

|   |        |  |  |
|---|--------|--|--|
| 38  | TIM    | Vite, allons la porter a Oncle Terre Je parie qu'il sait comment l'ouvrir (tous sortent) Allons-y !  |  |
| 39  | SIMON  | Attendez Tim Silvia attendez Ou allez-vous ?   |  |
| 40  | SILVIA | (VOIX OFF) Trouver le secret qui nous aidera a sauver les forêts et l'environnement ! Viens, Simon !   |  |
| 41  | BR     | <u>JAPPEMENTS DU CHIEN</u>   | <b>R3 ,4</b><br>On utilise la musique et le bruitage avec mesure                                       |
| 42  |        | <u>MUSIQUE VIVE EXCITANTE TRANSITION</u>   |  |
| 43  | L'HÔTE | Oh, la, la ! Que va-t-il se passer maintenant ? Pensez-vous que les enfants vont trouver Oncle Terre ? Pourra-t-il les aider ? Et QUE trouvera-t-on dans la bouteille ?  |  |
| 44  |        | Et pendant que les enfants cherchent pour trouver la grotte discutez de cette question que contient la bouteille qui pourra aider les forêts et l'environnement ? Vous pourrez ecouter la suite de l'histoire pour savoir si vous avez trouve la bonne reponse | <b>F5</b><br>Les evenements a suspens ("cliff-hanger ) impliquent les auditeurs dans la suite du recit |
| 45  |        | <u>MUSIQUE DOUCE SE CONTINUE SOUS DISCUSSION</u>   | <b>P3 , F6</b><br>Les questions ouvertes invitent a une pensee critique et a la recherche de solutions |
| <b>DANS LA SUITE DE L'HISTOIRE, LES ENFANTS RETROUVENT ONCLE TERRE ET LUI DEMANDENT DE LES AIDER À OUVRIR LA BOUTEILLE MAGIQUE SA REPONSE INDUIT UNE INTERACTION DIRECTE ENTRE LUI ET LES ELÈVES À L'ECOUTE</b> |        |  |  |
| 60  | ONCLE  | (riant) Attends, Silvia Une question a la fois COMMENT peux-tu ouvrir cette bouteille ? Tu peux ouvrir cette bouteille en repondant correctement aux trois QUESTIONS que voici   |  |
| 61  | TIM    | Un quiz , c'est formidable ! Je suis fort dans les quiz Quelles sont tes questions, Oncle Terre ?  | <b>P6</b><br>L'interaction se realise grâce aux questions sur les faits et aux questions ouvertes      |
| 62  | ONCLE  | Tout le monde devrait pouvoir repondre a ces trois questions   |  |
| 63  |        | (calmement, en aparté) Et ça comprend aussi les eleves qui ecoutent Essayez tous de trouver les reponses   | <b>R5</b><br>Un seul des personnages interroge les auditeurs   |
| 64  |        | Premiere question Qu'est-ce qu'une forêt ?   |  |
| 65  | PRE    | 10   |  |
| 66  | ONCLE  | Une forêt, c'est un endroit ou il y a plein d'arbres Bien, Bien ! C'est un bon debut beaucoup, beaucoup d'arbres Deuxieme  |  |

question Qu'est-ce qu'un desert ?

- 67 PRE 10  
 69 Tres bien Question 3 Vous aurez a penser fort pour trouver la reponse a celle-ci Voici la question Comment une forêt se transforme-t-elle en desert ?
- 70 PRE 10  
 71 ONCLE Ha, ha ! Je pense que j'ai reussi a vous faire reflechir un peu ? J'ai entendu quelqu'un dire qu'on pouvait transformer une forêt en desert en coupant tous les arbres

**L'ONCLE TERRE PARLE DES DÉSERTS ET DES FORÊTS ET EXPLIQUE LES RELATIONS QUI LES LIENT IL DEMANDE AUX ELEVES DE MEMORISER LES NOTIONS GRÂCE A LEURS BONNES REPONSES LES ENFANTS SERONT CAPABLES D'OUVRIR LA BOUTEILLE**

- 97 SILVIA (excitee) Mais elle est ouverte !  
 98 TOUS (excitation generale) Qu'y a-t-il dedans ? Montre-moi Comment etc  
 99 ONCLE (calmement) Renverse la bouteille sur la table, Silvia Vas-y doucement
- 100 SILVIA Mais, c'est c'est une bulle ! Non c'est c'est  
 101 SIMON Une goutte d'eau mais c'est une tres grosse goutte d'eau elle devient de plus en plus grosse  
 102 SILVIA (impressionnee) Mais, c'est de la magie !
- 103 ONCLE Oui, Silvia, c'est vraiment magique Mais, en même temps, c'est plein de bons sens Si nous plantons plus d'arbres, nous garderons nos forêts et notre habitat ne deviendront pas des deserts
- 104 SIMON He ! Mais c'est quelque chose que nous pouvons tous faire **PLANTER DES ARBRES, BIEN !** Tout le monde (avec insistance) Je suis Simon, votre chef qui vous parle Ce sera notre tâche de cette semaine
- 105 ONCLE (calmement) Et cette tâche sera aussi la vôtre, vous les enfants qui m'écoutez
- 106 SIMON Demandez a votre enseignant – ou aux membres de votre famille – de vous aider a trouver comment planter

**F5**

La trame narrative se developpe en integrant les notions et faits a apprendre

**F6**

La trame narrative ouvre sur des questions ouvertes

**P4**

Les faits a memoriser font partie de la trame narrative

**P5**

L'ambiance pleine de suspens renforce le processus d'apprentissage

**F7**

On invite les enfants auditeurs a imiter les personnages de la dramatique

- 107 TIM plus d'arbres dans votre region  
Bien sûr ! Puis, nous pourrions parler de ces idées pour être certains que TOUT LE MONDE de la region saura comment planter des arbres et qu'il est important de ne pas tous les abattre d'un seul coup
- 108 SIVIA Oui, je ne veux pas avoir a vivre dans un desert S'il vous plaît, tout le monde, occupez-vous des arbres Prenez soin d'eux Nous avons besoin d'arbres, d'arbres, d'arbres (ton dramatique), d'arbres
- 109 BR **JAPPEMENTS EXCITES DU CHIEN**
- 110 TIM Buffer ! Tiens-toi tranquille Comment ? BUFFER ? Simon, regarde ! (voix effrayee) Quoi ! Qui! Mais qu'est-ce qui est en train de sortir de la grotte ? Et quoi qu'est-ce qu'il arrive a notre bouteille ?
- 111 MUSIQUE **THEME DRAMATIQUE DE FERMETURE**
- 112 L'HÔTE Maintenant, que se passe-t-il ? Juste au moment ou les enfants viennent de resoudre un mystere voici qu'il en arrive un autre QUI ou QUOI est en train de sortir de la grotte ? Et QUELLE CHOSE est en train d'arriver a la bouteille magique de la terre ?

F4  
Les evenements a suspens (cliff-hanger) incitent les auditeurs a rester a l'ecoute

**LE RECIT S'ACHÈVE AVEC L'HÔTE QUI INVITE LES ELEVES AUDITEURS A EXÉCUTER LES RECOMMANDATIONS DE SIMON ET A SE PREPARER À SUIVRE LE PROCHAIN EPISODE LES ENFANTS Y VIVRONT UNE NOUVELLE AVENTURE TRÈS EXCITANTE**

## EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION N° 6

|  |  |
|--|--|
| MATIERE                                | L'alphabetisation des adultes  |
| NIVEAU SCOLAIRE<br>POURQUOI LA RADIO ? | Les adultes<br>☞ La radio est un media de portee generale qui peut rejoindre des adultes incapables de s'inscrire dans des institutions formelles De plus, beaucoup d'adultes hesitent a divulguer en public qu'ils sont des illettres Grâce a la radio, ils peuvent apprendre dans leur intimité  |
| FORME                                  | ☞ La dramatique (episodes autonomes, au lieu d'une serie) Ce type d'emission donne l'impression aux auditeurs qu'ils sont a l'ecoute des conversations privees de personnes aussi vraies qu'elles-mêmes Celles-ci vivent des situations semblables aux leurs   |
| PRINCIPES<br>PEDAGOGIQUES              | ☞ L'interaction se concretise grâce aux drôleries du personnage comique Les interactions regroupent des activites physiques et des reponses verbales Des questions de forme ouverte stimulent la pensee creatrice et critique de même que la resolution de problemes L'emission ventile les apprentissages par la presentation des notions a differentes reprises et sous des formes variees |

# EIR SCRIPT DE DÉMONSTRATION DRAMATIQUE VISANT UN AUDITOIRE D'ADULTES SUJET L'ALPHABÉTISATION

CE SCRIPT ILLUSTRE LES CARACTÉRISTIQUES OU DIMENSIONS D'UNE ÉMISSION DE EIR DÉTAILLÉES PLUS BAS EN TROIS COLONNES (Les chiffres dans les colonnes correspondent à ceux donnés dans la marge de droite des scripts analysés dans les prochaines pages)

| RADIO (R)   | PEDAGOGIE (P)  | FORME (F)<br>DRAMATIQUE  |
|---|--|--|
| <b>R1</b> Les noms des personnages sont souvent repetes <b>P1</b>   | On annonce les <b>objectifs</b> de la leçon des le debut de celle-ci <b>F1</b>   | Donne aux auditeurs adultes un sentiment de realite  |
| <b>R2</b> Les personnages possedent des personalites bien campees <b>P2</b>   | L'interaction entre les auditeurs et le personnage radio se produit de deux manieres<br>☞ par des activites physiques ,<br>☞ par des questions et des plages de reponses <b>F2</b> | L'emission cherche a combiner etroitement les personnages de la trame narrative aux objectifs pedagogiques vises   |
| <b>R3</b> Utilisation fonctionnelle de la musique elle sert comme toile de fond durant les activites et non d'ornementation <b>P3</b>   | <b>Les questions ouvertes</b> servent a inciter les auditeurs a reflechir <b>F3</b>  | L'activite physique se presente comme un element naturel de la dramatique  |
| <b>R4</b> La forme dramatique se donne comme mission de faire entrer en classe de vraies personnes <b>P4</b>  | On presente les concepts de differentes façons ( <b>ventilation des apprentissages</b> ) <b>F4</b>   | Les personalites des personnages se maintiennent avec vivacite tout le long de la dramatique Ces personnes exercent une seduction sur les auditeurs et creent chez ces derniers le desir de les retrouver dans la prochaine emission |
| <b>R5</b> Un <b>seul</b> des personnages s'adresse directement aux auditeurs , <b>un</b> seul est en interaction avec eux On cree ainsi un lien entre le monde reel des auditeurs et le monde fictif de la dramatique radiophonique <b>P5</b> | Un <b>seul</b> personnage est en interaction avec les auditeurs  |  |

# ÉMISSIONS D'ALPHABÉTISATION DES ADULTES

## ÉMISSION 3 SEGMENT 1

Page 1 de 5

|     |   |  |  |
|-----|---|--|--|
| 1   | CHARLEY                                     | Bonjour tout le monde Il fait bon de vous retrouver Peter, dis bonjour a nos amis auditeurs Peter (en aparte) Ou est passe ce garçon ? Il n'est jamais la quand j'ai besoin de lui paresseux Oh, oh (fading out) le voila (plus fort) He, Peter !        | R1<br>Les personnages s'interpellent en utilisant frequemment leur nom   |
| 2   | PETER                                       | Comment ? Qu'y a-t-il, Charley ? (Bâillements) Je suis <b>tellement</b> fatigued Je pourrais dormir sans arrêt   | R2<br>La personnalite de chaque personnage est depeinte des les premieres scenes   |
| 3   | CHARLEY                                     | Mais voyons Peter Il me semble que tu <b>dors</b> continuellement C'est mauvais pour un jeune homme en sante, comme toi Il est presque le temps d'aller suivre tes leçons Tu ne peux tout de même pas passer toute ta vie en position <u>horizontale</u> | R4 F1  |
| 4   | PETER                                       | Ce n'est pas vrai, Charley Je ne suis pas dans une position horiz comment tu l'appelles ? Je suis simplement allonge sur mon lit   | P1<br>Le concept a enseigner se glisse dans la trame du recit et en devient un element naturel                                 |
| 5   | CHARLEY                                     | C'est la même chose, Peter (ton sarcastique), mon cher cousin Horizontal signifie, une ligne droite plate Tout a fait comme tu es presentement Il me semble que tu es toujours a l'horizontale   | P2<br>L'interaction se met en place les eleves ecoutent et reagissent interieurement en fonction des conduites des personnages |
| 6   | PETER                                       | Ouais ! C'est que je suis toujours fatigued  |  |
| 7   | CHARLEY                                     | Paresseux, tu veux dire Leve-toi et mets-toi en position <u>verticale</u> Tu verras qu'on se sent bien   | F2<br>La trame narrative et les traits des personnages restent constants tout du long du deroulement de la leçon               |
| 8   | PETER                                       | Je ne peux pas   |  |
| 9   | CHARLEY                                     | Pourquoi pas ?   |  |
| 10  | PETER                                       | Parce que, Charley, cher cousin qui-n'est-pas-trop-jeune (sarcastique), je ne sais pas ce que veut dire ce mot   |  |
| 11  | CHARLEY                                     | Quel mot ? Vertical ? Mais oui, tu le connais, va ! Leve-toi !   | P4<br>L'association du mouvement physique au concept en facilite la memonsation et l'apprentissage                             |
| 12  | PETER                                       | (grognon) Ah ! Ça va   |  |
| 13  | <u>MUSIQUE CRESCENDO SUGGERANT LE LEVER</u> |  |  |
| 14, | PETER                                       | Hola! Mais tu as reussi Je suis fier de toi, Peter Tu te tiens bien debout Maintenant, tu es en position <u>verticale</u> Vertical signifie droit du haut en bas   |  |

|     |                |  |  |
|-----|----------------|--|--|
| 15  | PETER          | Je prefere l'autre l'horizontale ouais ! J'aime beaucoup mieux être a plat Merci, Charley Je pense que je vais simplement  |  |
| 16  | CHARLEY        | (l'interrompant) Ah ! Non, tu ne vas pas, Peter Reste debout sur tes jambes Faisons quelques exercices qui vont activer ta circulation sanguine, et si j'ai de la chance, peut-être allumer un peu ton cerveau, au passage L'exercice va te faire du bien surtout avant que tu commences tes devoirs scolaires C'est bon pour chacun de nous | <b>F3</b><br>Les activites deviennent une partie naturelle de la trame narrative   |
| 17  | PETER          | Bon, mais je ne veux pas faire des exercices physique tout seul  |  |
| 18  | CHARLEY        | Tu n'auras pas a le faire Je vais en faire avec toi Et alors, tous nos amis, vous qui nous ecoutez oui, vous, chers auditeurs Allons, chers auditeurs, joignez-vous a nous Les exercices physiques sont une bonne façon de se preparer a suivre une leçon  | <b>F4</b><br>La personnalite realiste du personnage Peter sert a motiver les auditeurs a se joindre a l'activite en cours  |
| 19  | PETER          | Bon ! Alors, que faisons-nous, Charley ?   |  |
| 20  | CHARLEY        | Ce sera facile D'abord debout et bien droit Tout le monde se leve Debout et bien droit   |  |
| 21  | PETER          | A la verticale   | <b>P2 , 4</b>  |
| 22  | CHARLEY        | Oui a la verticale Etirons nos mains, en haut, au-dessus de nos têtes Auditeurs, faites comme nous Etirez-vous autant que vous le pouvez Maintenant, penchons-nous, descendons nos mains tout droit en face de nous, en ligne droite   | Maintenant trois choses se deroulent parallelement l'interactivite commandee par les exercices , la maîtrise du concept d'horizontalite et de verticalite la relaxation preparatoire a la leçon de drill |
| 23  | PETER          | En ligne verticale   |  |
| 24  | CHARLEY        | (riant) Tres bien, Peter et maintenant touchons nos pieds Vous êtes prêts ? Maintenant, tout le monde suit bien la musique   |  |
| 25  | <u>MUSIQUE</u> | <u>COMMENCE , RHYTMEE. MAINTENUE SOUS 27</u>   |  |
| 26, | CHARLEY        | En haut etirons-nous bien baissons les mains, en bas, ligne bien droite euh ! <u>verticale</u> Touchons nos pieds Continuons en haut en bas en haut en bas en haut en bas Tres bien Arrêtons-nous  | <b>R3</b><br>La musique facilite l'execution de l'activite physique  |

|     |                |  |  |
|-----|----------------|--|--|
| 27  | <u>MUSIQUE</u> | <u>ARRÊT</u>   |  |
| 28  | PETER          | (epuise) Oh ! la la Ça c'est un travail dur, Charley tout ce tralala vertical Je continue a penser que je prefere rester horizontal  | F3<br>Les activites deviennent une partie naturelle de la trame narrative  |
| 29  | CHARLEY        | Bon ! Faisons quelques exercices a l'horizontale   |  |
| 30  | PETER          | (voix off fading out leger) Merveilleux, je vais me coucher alors  | F4<br>La personnalite realiste du  |
| 31  | CHARLEY        | Ah, non ! Tu ne vas pas faire cela Tiens-toi droit jeune homme ! Vous aussi, auditeurs Maintenant etrons nos bras bien droits de chaque cote des epaules Etirons-les de cote aussi loin que nous pouvons Essayez maintenant de faire se toucher la pointe des doigts de chaque main comme si vous etiez en train de vous déchirer en deux      | personnage Peter sert a motiver les auditeurs a se joindre a l'activite en cours   |
| 32  | PETER          | Bien Bien Mes bras sont etires a l'horizontale aussi loin que je le peux   |  |
| 33  | CHARLEY        | Maintenant, tenez vos bras droits a l'horizontale Pliez les coudes et ramenez vos mains vers l'avant de sorte que la pointe des doigts touche le milieu de votre poitrine C'est ça maintenant, etirez vos bras vers l'arriere de nouveau vers l'avant, la pointe des doigts touche la poitrine vers l'arriere, a l'horizontale et vers l'avant |  |
| 34  | PETER          | (soufflant legerement) Je comprends il faut garder les bras horizontaux tout le temps ils ne doivent pas s'affaisser n'est-ce pas, Charley ?   | P2, 4<br>Maintenant trois choses se deroulent parallelement l'interactivite commandee par les exercices la maîtrise du concept d'horizontalite et de verticalite la relation preparatoire a la leçon proprement dite |
| 35  | CHARLEY        | C'est ça, Peter Garde les bras droits a l'horizontale Suis la musique Nous commençons  |  |
| 36  | <u>MUSIQUE</u> | <u>COMMENCE RHYTMEE, TENIR JUSQU'A LA FIN DE L'EXERCICE</u>  | R3   |
| 37  | CHARLEY        | Bras vers l'arriere vers l'avant arriere avant Gardons nos bras bien droits et raides  |  |
| 38, | PETER          | (soufflant) Hor—i—zon—taux !!!   |  |
| 39  | CHARLEY        | Avant arriere avant arriere Merveilleux, tout le monde ! Tres bien ARRÊTEZ ! Tout le monde s'assoit !  |  |
| 40  | <u>MUSIQUE</u> | <u>ARRÊT</u>   | F4   |
| 41  | <u>PAUSE</u>   | 03 (permet aux auditeurs de s'asseoir)   | On accentue de nouveau les traits de personnalite du personnage pour centrer l'attention de l'auditoire sur les personnes du recit   |

- 42 PETER (ton poli mais sarcastique) Merci, Charley !
- 43 CHARLEY (riant) Mon pauvre vieux ! Ce doit être difficile d'être si jeune ! Auditeurs, dites-moi, pensez-vous que Peter préfère prendre la position verticale ou l'horizontale ?
- PAUSE 02**
- 44 PETER Horizontale ! Vous l'avez trouvée, mes amis
- 45 CHARLEY Si nous réussissons un jour à obtenir que Peter soit debout de nouveau, dites-moi, auditeurs, sera-t-il alors en position horizontale ou verticale ?
- PAUSE 02**
- 46 PETER Verticale malheureusement De toute façon, Charley, pourquoi tant s'en faire au sujet de ces deux termes – horizontal et vertical ?
- 47 CHARLEY Il y a deux choses importantes, en fait Premièrement, c'est bon de connaître autant de mots que possible Plus tu connais de mots, plus d'idées tu peux comprendre et discuter Deuxièmement, le sens de ces mots "vertical" et "horizontal" est important à connaître quand on apprend à lire et à écrire
- 48 PETER Comment ? Tu te moques de moi !
- 49 CHARLEY Non, non, mon cher Peter Demande à ton enseignant A ton enseignant Tu es supposé te mettre en route maintenant pour ton cours pour les adultes, non ? Mais, oui tu dois partir Nous allons aller avec toi et demander à ton enseignant pourquoi il est si important que tu saches reconnaître ce qui est horizontal ou vertical quand tu lis ou écris A moins, bien sûr, que tu trouves toi-même l'explication avant d'arriver à l'école Allez, pars maintenant
- 50 PETER (fading out) Très bien, très bien J'y vais J'y vais
- 51 MUSIQUE DE TRANSITION MONTE DOUCEMENT, A MESURE QUE LA VOIX DE CHARLEY PASSE AU-DESSUS
- 52 CHARLEY (appelant Peter) Hé ! Peter, n'oublie pas ton cahier
- 53 MUSIQUE DE TRANSITION 03 MUSIQUE FADING ET

**P2,5 R5**

Les questions interactives permettent aux auditeurs de pratiquer le concept les activités s'intégrant à la trame narrative et à la vie des personnages

**P3**

On annonce une question ouverte ici Les élèves commencent à penser à la solution avant que l'on ne leur adresse directement la question

SOUS CHARLEY

54 CHARLEY (rieur) Oh ! Ce Peter est sans espoir, n'est-ce pas ?  
Bien, chers auditeurs, j'espere que vous avez tous  
apporte vos cahiers d'exercices aujourd'hui J'ai le  
pressentiment que Peter et vous aurez besoin de votre  
cahier Vous aurez aussi a saisir le sens des mots  
horizontal et de vertical Et maintenant que Peter est en  
route pour sa classe, je vous demande, auditeurs, de  
penser pourquoi il est bon de connaître le sens de  
vertical et d'horizontal afin d'apprendre a ecrire et a lire

55 MUSIQUE MUSIQUE DE TRANSITION CRESCENDO 05

SEGMENT DEUX

**LE PROCHAIN SEGMENT DE L'EMISSION PORTE SUR  
L'APPRENTISSAGE DE L'ÉCRITURE IL MET EN SCÈNE  
L'ENSEIGNANT EN TRAIN D'EXPLIQUER A PETER ET AUX ÉLÈVES  
À L'ÉCOUTE POURQUOI LES NOTIONS "HORIZONTAL" ET  
"VERTICAL " AIDENT À APPRENDRE A LIRE ET À ÉCRIRE CETTE  
MISE EN SCENE PERMETTRA DE REpondre DE FAÇON  
"NATURELLE", À LA QUESTION OUVERTE POSÉE PLUS HAUT  
(LIGNE 54)**

**P3 5**

On adresse maintenant la question ouverte  
directement aux élèves à l'écoute Ils savent  
qu'ils auront du temps pour y reflechir Ils  
pourront verifier plus tard si leurs reponses  
étaient justes

La reponse a la question ouverte  
s insere de façon naturelle dans le  
segment 21 sans avoir a expliquer  
aux eleves qu il y a une bonne ou  
une mauvaise maniere d y  
repondre

# **PARTIE F**

## **GLOSSAIRE DES TERMES DE EIR**

# GLOSSAIRE

Cet ouvrage emploie les termes suivants qui ont un sens technique dans le contexte de l'enseignement interactif par la radio

**Apprentissage actif** pédagogie active qui vise à impliquer activement les élèves dans le processus de leur apprentissage plutôt que d'en faire des réceptacles passifs d'exposés magistraux

**Etude de cas** c'est la présentation et la discussion d'un modèle (habituellement sous forme de dramatique) tiré de la 'vraie vie' dont la fonction est de développer l'apprentissage chez les élèves auditeurs

**Cliff-hanger** événement dramatique, à suspense, qui marque la fin d'un épisode et tient l'auditoire en haleine

**Dialogues** segment dans lequel les élèves interagissent pendant quelques minutes avec le radio-enseignant

**Ventilation des apprentissages** la matière d'enseignement est ventilée sur plusieurs petits segments d'une même émission ou sur plusieurs émissions de la même série. La ventilation donne aux élèves l'occasion de maîtriser les connaissances plus naturellement, sur une période plus étendue ou grâce à une variation des situations d'enseignement/apprentissage

**Dramatique** récit dans lequel les personnages fictifs agissent comme dans des situations réelles de la vie

**Drill** mode d'instruction fondé sur la répétition. Dans l'enseignement radio interactif, le drill adopte habituellement la forme d'un triangle inverse, les réponses des élèves et les répétitions devenant plus concises au fur et à mesure du déroulement de ce segment

**Evaluation** dispositif pour réunir et analyser les informations touchant la réussite d'une émission. Elle recourt à des techniques qualitatives ou quantitatives pour le recueil et le traitement des informations

**BR** abréviation designant le **brutage** ou les effets sonores. Elle sert dans le texte du script à indiquer les bruits spéciaux qui sont produits sur le vif dans le studio ou reproduits à partir d'un enregistrement d'effets sonores

**Hôte** le présentateur principal de l'émission de radio scolaire interactive. Il désigne d'office le présentateur général, sans fonction très précise. Que le présentateur soit nommément désigné ou non importe peu. Dans les émissions de EIR, il faut que les personnages principaux aient des personnalités attirantes et qu'elles deviennent familières aux auditeurs. C'est un principe bien établi que les personnalités des **hôtes** et des autres personnages principaux exercent une attraction plus forte sur les auditeurs que les informations ou les faits qu'ils exposent

**Interactivité** mode d'enseignement dans lequel les enseignants et les élèves échangent fréquemment. À l'opposé de la pédagogie traditionnelle dans laquelle l'enseignant expose et les élèves écoutent, l'interactivité se fonde sur le principe que les élèves intériorisent davantage les connaissances s'ils jouent un rôle actif dans leur processus d'apprentissage

**Intro** abréviation signifiant "introduction". On l'utilise dans le cas de l'ouverture musicale par exemple, MUSIQUE INTRO. Le terme FERMETURE sert à indiquer le thème marquant la fin de l'émission

**Modeling** le radio-enseignant 'modèle' par une démonstration le comportement à adopter par les élèves à l'écoute. Il agit comme l'enseignant dans sa classe qui fait une démonstration devant ses élèves pour leur expliquer ce qu'il attend d'eux. Le **modeling** implique souvent un radio-enseignant



donnant des consignes et un autre personnage répondant de la manière que les élèves auront à le faire. Le **modeling** facilite aux élèves la compréhension exacte de ce qu'on attend d'eux.

**Organisation non gouvernementale (ONG)** organisation qui ne fait pas partie du gouvernement du pays hôte. Les ONG peuvent recevoir des subventions, des contrats ou des subventions des gouvernements.

**Allure** vitesse de déroulement de l'émission, fréquence des réponses exigées des élèves par le radio-enseignant. Il faut calibrer soigneusement l'**allure** en prévoyant un tempo plus lent dans les premières phases de l'activité pédagogique et plus rapide à mesure que s'accroissent l'habileté et la confiance des auditeurs.

**PRE (Pause pour la Réponse des Élèves)** L'enseignement radiophonique interactif ménage des pauses permettant aux élèves d'interagir le plus souvent possible avec le radio-enseignant. Ce principe implique que le temps de réponse (ou pause) doit être prévu à la suite de la question de l'enseignant. Les **pauses** doivent être calibrées avec soin pour donner suffisamment de temps pour l'émission de la réponse sans cependant laisser de temps mort.

**Évaluation qualitative** techniques d'évaluation (telles que l'observation, les entrevues, les enregistrements sonores ou vidéo, les groupes focaux) servant au recueil et à l'analyse des données ou informations. L'analyse de contenu et autres techniques servent dans le traitement des données. On applique les techniques d'évaluation qualitative tant pour les évaluations formatives que les évaluations sommatives.

**Évaluation quantitative** techniques se servant d'instruments quantitatifs : questionnaires, enquêtes, tests, afin de recueillir les données qui sont ensuite traitées avec des méthodes quantitatives ou statistiques. On applique ces techniques quantitatives dans les évaluations formatives et dans les évaluations sommatives.

**Préparatoire (activité)** sensibilisation préalable des élèves aux concepts et aux termes précis qui seront plus tard objets d'un exposé formel. Les activités **préparatoires** ("readiness") peuvent emprunter la forme de chansons ou de jeux qui conviennent bien aux jeunes auditeurs.

**Renforcement** **Énonciation** de la réponse juste à une question **immédiatement après chaque PRE** (pause pour la réponse de l'élève). Les radio-enseignants ne peuvent ni voir ni entendre les élèves. Il leur est donc impossible de savoir si ceux-ci ont répondu correctement à la question posée. Le **renforcement** de la réponse juste est un procédé efficace permettant de contourner cet obstacle.

**Segment** partie distincte d'une émission pédagogique radiophonique. Chaque **segment** de l'émission couvre un objectif spécifique et dans l'ensemble de l'émission, plusieurs segments peuvent viser à renforcer le même objectif (**enseignement ventilé**). Les segments constituent aussi des phases différentes du processus d'apprentissage, telles les activités préparatoires, de relaxation, d'enseignement initial, de maintenance à court terme, de maintenance à long terme.

**Série** récit radiophonique qui s'étale sur plusieurs épisodes. Une **série** qu'on appelle aussi soap-opera ou soap conserve le même jeu de personnages à travers un ensemble d'aventures. L'auditoire s'implique de plus en plus en s'intéressant à la vie des personnages. Chaque épisode de la **série** se termine sur un événement à suspense (*cliff-hanger*) dont la définition est donnée plus haut.

**Soap-opera** voir série

**Métrages (en stock)** séquences sonores non produites spécialement pour une émission. Enregistrements disponibles sur bande (ou cassette) magnétique.

**Évaluation sommative** évaluation qui mesure si l'émission a atteint ses buts et le degré de réussite visé. L'évaluation sommative suppose des prises de mesure avant l'émission et à la fin de celle-ci afin d'établir les acquisitions nettes de l'auditoire attribuables à l'émission et afin de vérifier si et comment les auditeurs se servent de leurs nouvelles connaissances.